

El Auto**CLUB**movil

2.^a EPOCA - N.º 17

JUNIO 1969



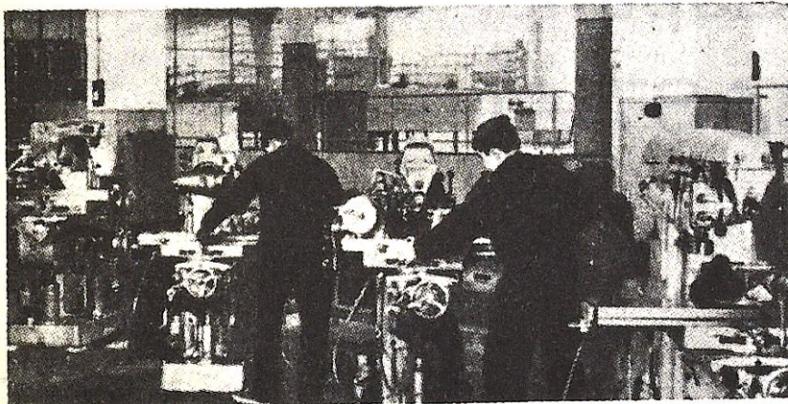
La CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA al servicio de la provincia

Ponemos a su disposición las ventajas de nuestros servicios especializados. Nuestra Institución es la entidad de Guipúzcoa donde más personas ahorran.

Préstamos a la pequeña y mediana empresa guipuzcoana.



Eficaz y rápido servicio en nuestras cuentas corrientes.



Fomento de la enseñanza profesional y facilidad para el acceso del trabajador a la propiedad de la Empresa

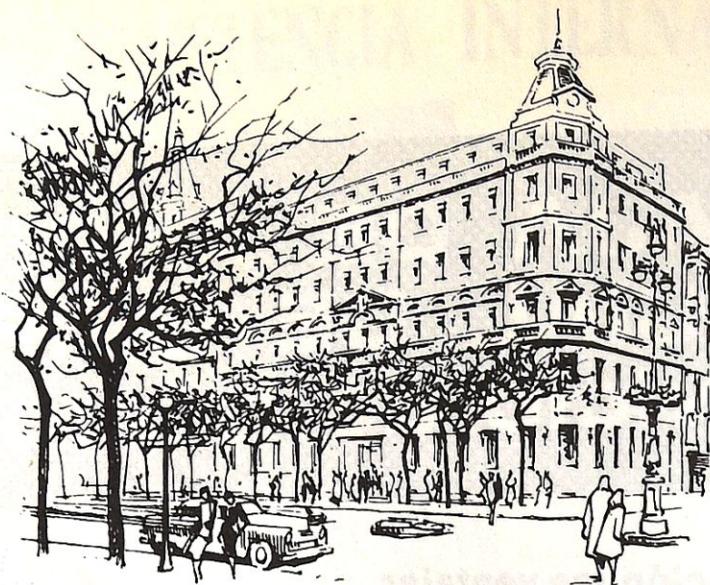
Centro de Investigaciones Técnicas al servicio de la Industria de Guipúzcoa, en colaboración con la Escuela Superior de Ingenieros Industriales de San Sebastián.

Vd. tiene nuestra atención preferente.

76 Sucursales están a su servicio.



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL



Banco de San Sebastián

FEDERADO CON EL BANCO HISPANO-AMERICANO

Casa Central:
Avenida de España, 19
SAN SEBASTIAN

SUCURSALES URBANAS:

- Barrio de Amara - Avda. Sancho el Sabio, 31-33
- Barrio del Antiguo - Matía, 58
- Barrio de Azcuene - Trincherpe, Azcuene, 3
- Barrio de Eguía - Eguía, 3
- Barrio de Gros - General Primo de Rivera, 19

Sucursales y Agencias
en los principales pueblos de la Provincia

(Aprobado por el Banco de España con el número 5.003)



El Automóvil CLUB

Se distribuye gratuitamente a los socios del Real Automóvil Club Vasco-Navarro

SUMARIO

	Pág.
Vizcaya	3
128: Primer Fiat de tracción delantera.....	4
La circulación en primavera y en verano	6
Información del Club.....	9
Noticias de Suiza	11
Los naufragos de las vacaciones	13
Al cruzar el Ebro por Castejón, Navarra se acerca al centro de España.....	14
En Septiembre, el Real Automóvil Club Vasco-Navarro inaugurará sus locales en Bilbao	21
La riqueza turística de Vizcaya, se centra en sus abundantes y valiosos monumentos y en la belleza natural de sus pueblos y tierras	23
Ha comenzado a construirse la autopista Bilbao-Beñobía.....	24
Los cuatro principales itinerarios turísticos de Vizcaya.....	28
Panorámica del mercado del descapotable.....	31
Noticias.....	37
Novedades	39
Situación fiscal cuando los vehículos son dados de baja	41
Pista de pruebas.....	42
Rueda el humor.....	45
Jefatura de Tráfico de Guipúzcoa (Datos estadísticos)	46
Datos estadísticos facilitados por la Jefatura de Tráfico de Navarra	46

En la portada: GUERNICA - Casa de Juntas y el Arbol

(Foto: Ibarburu)

Depósito Legal: S. S. 26-1968

DELEGACIONES

Guipúzcoa

EIBAR

Bidebarrieta, 4 - 1.º izqda. Teléfono 713713

IRUN

Paseo de Colón, 40 Teléfono 612897

TOLOSA

San Francisco, 8 (junto Cine Leidor) Teléf. 661791

Alava

VITORIA

D. Pedro Lascaray Basterra
Castilla, 34 Teléfonos 221284 y 220289

Navarra

PAMPLONA

Neumáticos y Accesorios, S. A (Nyasa)
Navarro Villoslada, 13
Teléfonos 233562, 237967 y 237968

Vizcaya

BILBAO

D. José María Domingo
GESTORIA RECALDE
General Concha, 2 - 1.º izqda. Telf. Centralilla 232930

Oficina central y redacción:

Plaza de Oquendo (Bajos del Teatro Victoria Eugenia) - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN

Precio de venta al público 10 Pesetas

Editado por el
Real Automóvil Club
Vasco-Navarro
San Sebastián

Director:
Gerardo Erausquin Olazábal

VIZCAYA

La provincia más adelantada del norte de España sigue su camino sin hacer ningún alto. Su avance industrial le viene de hace tiempo; sus minas le dieron el primer impulso por el que sigue aún en la órbita de los grandes quehaceres.

La Vizcaya industrial asombra a propios y extraños. Pero las riquezas vizcaínas no sólo hay que encontrarlas en este menester. Gracias a lo que le legó la naturaleza, Vizcaya puede seguir siendo un paraíso, con sus verdes montes, sus valles y su costa llena de escarpaduras y meandros de arena.

De ahí que si la zona industrial de Vizcaya tiñe al paisaje de humos y roñas, el resto aparece nítido, de un verde exultante o un azul intenso.

En esta provincia se pueden encontrar los mayores contrastes: la actividad febril de sus metalúrgicos; la paz bucólica de sus «casheros»; el bullicio estival de sus playas...

A Vizcaya se le conoce por su industria. Pero Vizcaya tiene también una raigambre turística que cada día adquiere mayores proporciones. El turista tiene mucho que ver y aprender en esta provincia tan contrastada. Junto al arte que civilización y generaciones anteriores salpicaron por doquier, el turista se siente impresionado por la idiosincrasia del vasco en su matiz vizcaíno. Con una vitalidad que asombra, mezcla la seriedad de su labor con la alegría de sus canciones, una alegría contagiosa que acoge en su seno a propios y extraños.

Vizcaya, en un momento culminante de su expansión industrial en todos los órdenes, se preocupa también del «boom» turístico abriendo sus puertas a los parajes más bellos que la naturaleza ha prodigado en este rincón de la costa cantábrica.

En las páginas interiores de este número, podrán ver nuestros lectores algo de lo mucho que Vizcaya aporta al turismo español.

Exclusiva de publicidad

PUBLICIDAD GARCIA IÑIGUEZ

Garibay, 34 - Teléfono 15990

San Sebastián

128: PRIMER FIAT DE TRACCION DELANTERA

Después de los Austin-Morris, Peugeot 204, Simca 1.100 y Autobianchi, ha llegado al mercado del automóvil un nuevo tracción delantera con motor transversal. No es un motor más, porque su vigor es poco común. Prosiguiendo una ofensiva que adopta los aspectos más variados, Fiat adopta la fórmula de Primula para su nuevo 6 CV, el 128. He aquí algunas de sus características.

MOTOR

6 CV fiscales. 4 cilindros en línea montados transversalmente, cilindrada 1.116 centímetros cúbicos. Potencia real, 55 CH. Din a 6.000 revoluciones por minuto. Un carburador Weber de un cuerpo, Refrigeración por agua. Dinamo 320 watos, batería 12 voltios.

TRANSMISION

Ruedas delanteras motrices con árbol a doble cardan. Caja de velocidades acoplada en el árbol con cuatro velocidades, primera: 3,58; segunda, 2,23; tercera, 1,45; cuarta, 1'03; marcha atrás, 3,71. Velocidad: 1.000 revoluciones por minuto en directa: 24,85 km./h. Embrague seco a diafragma.

SUSPENSION

Suspensión delantera a ruedas independientes con brazos inferiores oscilantes, muelles helicoidales y amortiguadores telescópicos. Barra estabili-

zadora. Detrás, ruedas independientes por balles-tas transversales autoestabilizadoras y amortiguadores hidráulicos.

FRENOS

Hidráulicos con dos circuitos independientes de disco delante y de tambores atrás. Freno de mano mecánico sobre las ruedas traseras.

RUEDAS

Neumáticos 145×13 de carcasa radial. Presión delantera 1,8 kg.; presión trasera 1,7 kg. Rueda de repuesto situada delante.

DIRECCION

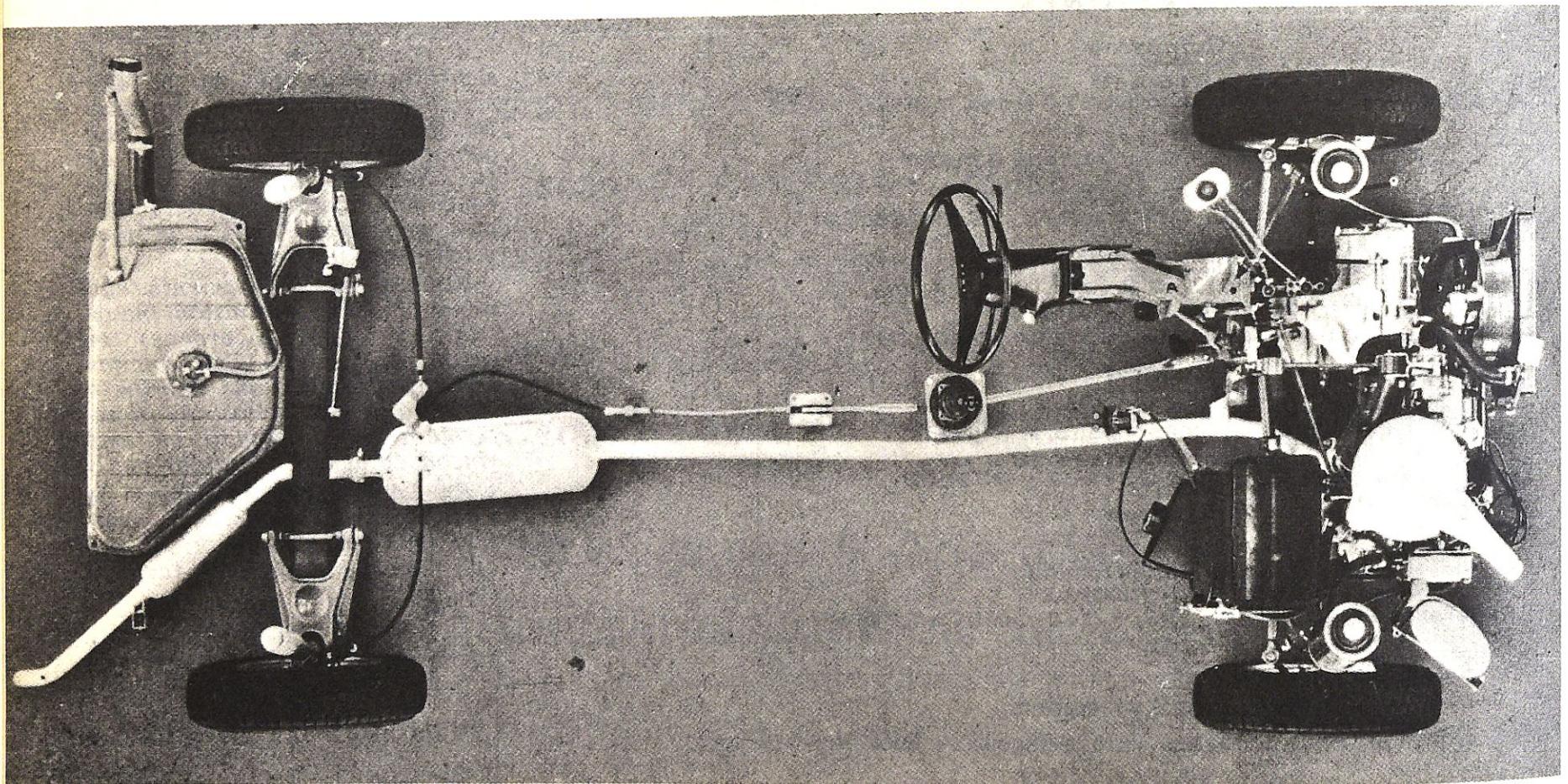
A cremallera con columna en dos partes con cardan. Número de vueltas del volante, 3,5.

CAPACIDADES

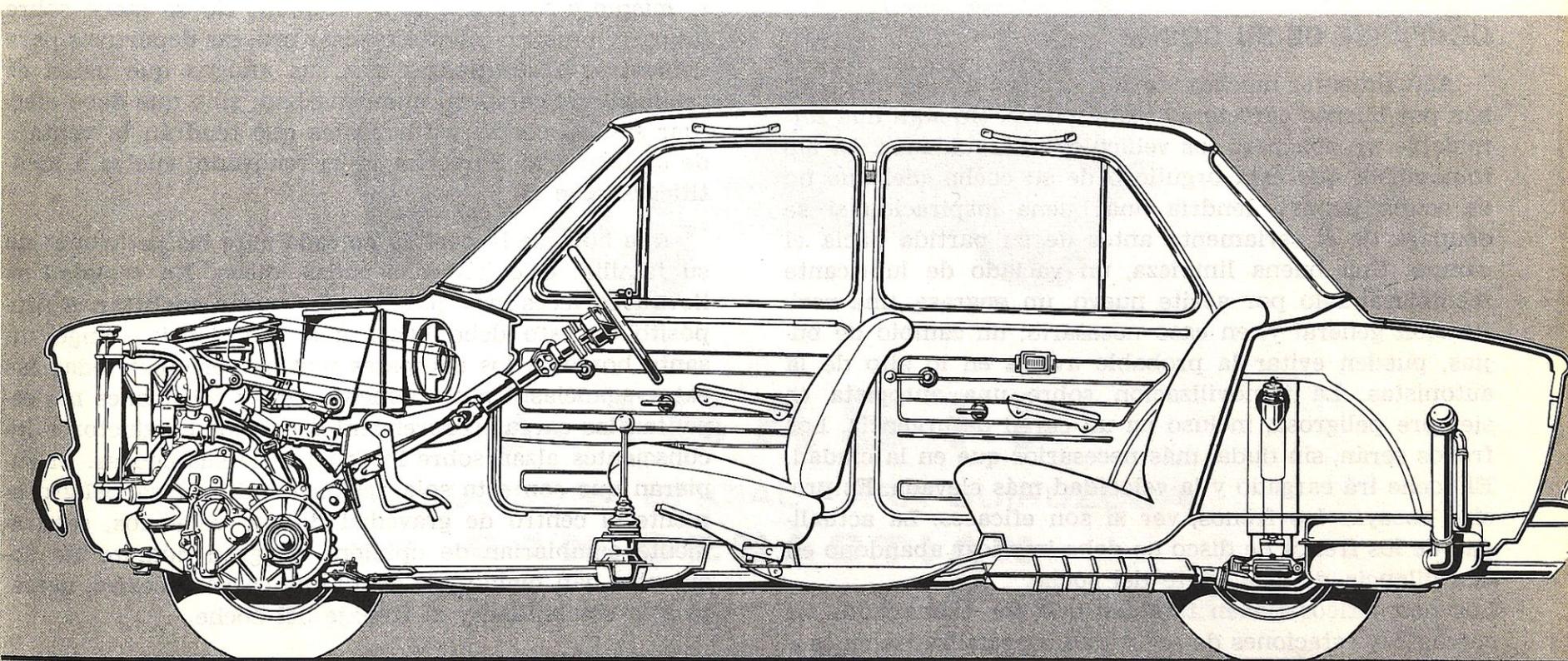
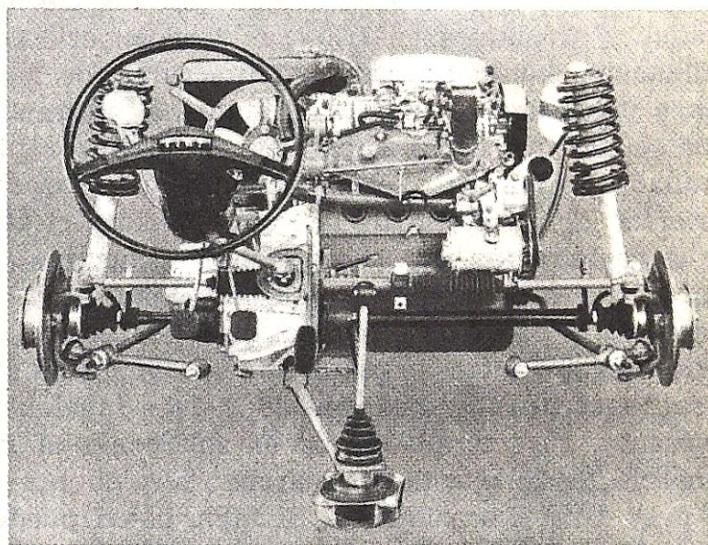
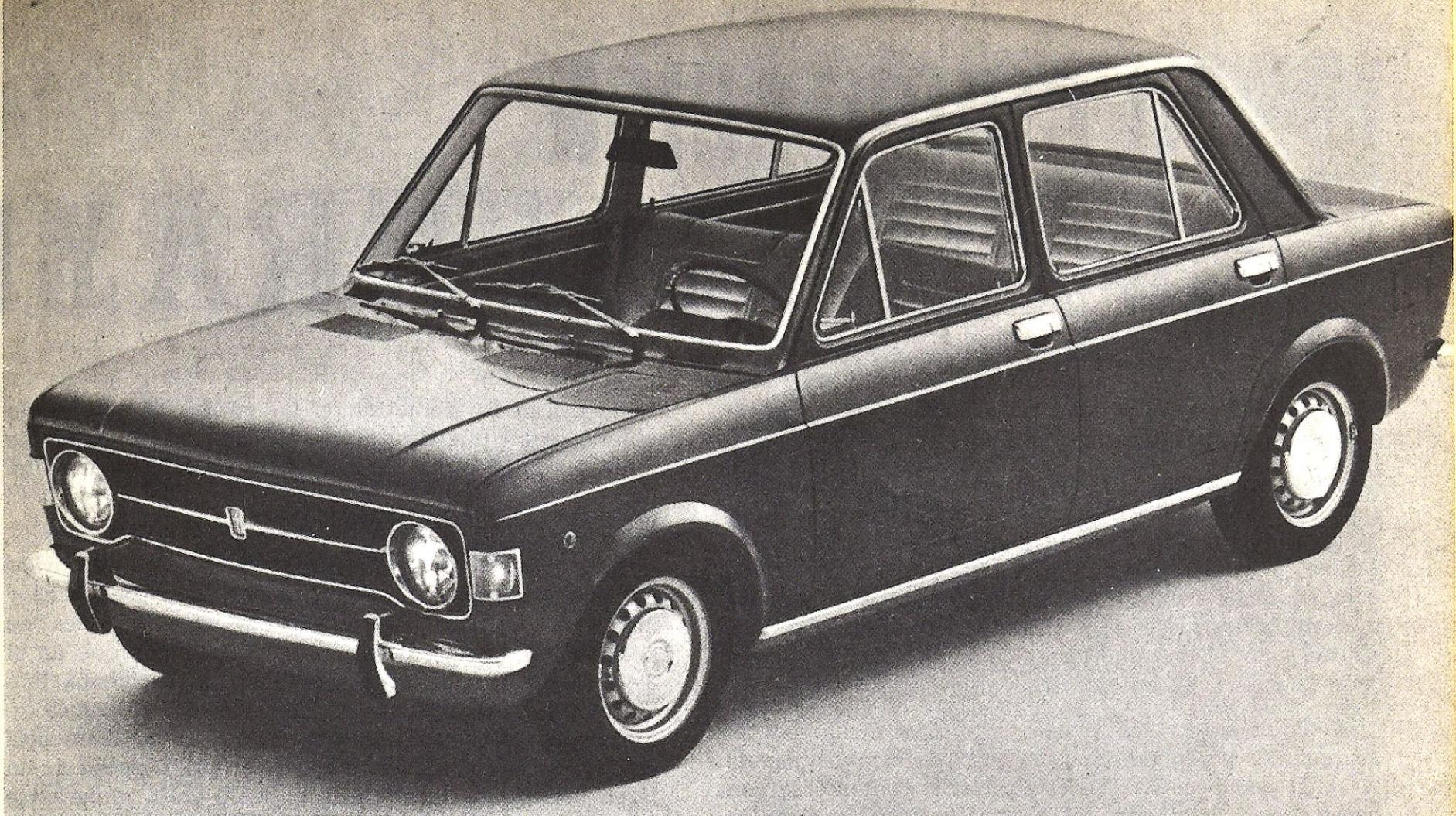
Gasolina, 38 litros (supercarburante). Agua, 6,5 litros. Aceite del motor, 3,35 litros. Aceite de la caja y diferencial, 3,15 litros.

DIMENSIONES

Peso con cuatro puertas, 770 kg.; dos puertas, 750 kg. Longitud, 3,85 metros; anchura, 1,59 metros; altura, 1,34 metros. Anchura del surco adelante y atrás, 1,30 metros. Capacidad del cofre para maletas 370 decímetros cúbicos.



El conjunto de la parte mecánica sin la carrocería, muestra la ventaja de la tracción delante, con cuatro ruedas independientes.



En estas fotografías se aprecia arriba que las líneas del 128 son de la misma familia que las del 124 y 125. En el centro a la izquierda, un familiar que puede ser de dos o cuatro puertas; a la derecha, el motor transversal. Abajo, el Fiat 128 revela la buena disposición de todos los órganos y sobre todo la parte mecánica agrupada delante.

LA CIRCULACION EN PRIMAVERA Y EN

¿Qué se debe hacer cuando se vuelve a salir a la carretera después de un invierno sedentario?

Tres cosas principales pueden presentarse. En el primero, se ha continuado circulando cotidianamente, pero únicamente en ciudad. En el segundo, se han efectuado algunas salidas los domingos o días festivos. En el tercero, el coche ha quedado «descansando en el garage» durante varios meses y, a menudo, después de una avería del acumulador que ha dejado para otros días mejores la salida del automóvil.

Cualquiera que sea el caso, es precisamente por el acumulador por donde se debe empezar a preocupar de la salud de un coche. No es suficiente contentarse con hacer cargar la batería, es preciso también verificar su estado. La circulación en ciudad con sus frecuentes paradas y arranques en frío, sus largos períodos de iluminación, sus ocasiones, bastante raras, de recarga, no es, a pesar de los progresos debidos al alternador (para los coches que están equipados con él) favorable al acumulador. Ahora bien, el acumulador es la fuente de electricidad de un motor de la que se derivan el alumbrado y la carburación. No hay un solo elemento en el automóvil que no contribuya a su seguridad, pero contrariamente a la opinión de muchos para los que sólo los frenos y algunos otros órganos principales cuenta sobre este asunto, es preciso saber que todo debe funcionar correctamente. El acumulador no es solamente la fuente de energía de la puesta en marcha; nos da luz y sonido —muy útil en ocasiones—. Si falla, usted puede quedar parado en medio de un cruce y encontrarse en peligro.

OCUPARSE DE SU COCHE

Actualmente, muchas de las salidas de las ciudades son por buenas carreteras y autopistas. He aquí una formidable prueba para los vehículos mal cuidados. El automovilista que está orgulloso de su coche «del que no se ocupa jamás», tendría una buena inspiración si se ocupara de él seriamente antes de su partida hacia el campo. Una buena limpieza, un vaciado de lubricante reemplazándolo por aceite nuevo, un engrase, una verificación general y, en caso necesario, un cambio de bujías, pueden evitar la probable avería en lo alto de la autopistas. La inmovilización sobre una autopista es siempre peligrosa, incluso en un carril de urgencia. Los frenos serán, sin duda, más necesarios que en la ciudad. El coche irá cargado y la velocidad más elevada. Es preciso ensayar los frenos, ver si son eficaces. La actualidad de los frenos de disco no debe implicar abandono en la vigilancia de esta parte del coche.

Los neumáticos tienen también que ser examinados de cerca. Hay estaciones de seguridad especializadas en este trabajo. Si los propietarios de estas estaciones tienen interés en venderle a usted neumáticos nuevos —cosa lógica—, es preciso decir que en la mayoría de los casos el interés del vendedor y del comprador coinciden. En principio y como motivo de esta —llamémosle revisión—

se rectifican la geometría de las ruedas delanteras, lo que no es un lujo después de los inevitables golpes de acera producidos por las maniobras de estacionamiento.

DESEMPOLVAR AL CONDUCTOR

Lo que debe desempolvar también, después del invierno, es el conductor mismo. Actividad muy practicada y muy mal conocida, la conducción automovilística no aparece bajo su verdadera importancia más que en el deporte automovilístico o a la hora del accidente. Uno se da cuenta entonces que el entrenamiento y algunas exhibiciones aprendidas, pueden significar la diferencia entre ir en la ambulancia o en la berlina. Después de un largo período de inactividad, el viaje debe comenzarse tranquilamente, a una velocidad baja para irse readaptando progresivamente. Incluso con mucho entrenamiento la partida debe ser lenta y más lenta aún si el viaje es largo. Si usted se salta el primer semáforo rojo de la esquina de la calle, usted ha perdido la partida. No olvide que los comandantes de a bordo recitan letanías con su tripulación antes de arriesgar la vida de sus viajeros al final de la pista de vuelo. Y las estadísticas demuestran que ellos arriesgan menos que los automovilistas. Permanezca relajado, seguro y no se deje llevar por su esposa o el acompañante hacia una conversación que exige mucha atención.

AHORA LA CONDUCCION

Es indispensable que el automovilista, después de los largos meses de invierno, vuelta a tener confianza en sí mismo y se rehabilita a conducir. No se lance sobre las carreteras, no intente realizar proezas deportivas para demostrar a sus padres o a sus amigos que usted es realmente el campeón que pensaban; sino que debe efectuar salidas cortas y frecuentes que tendrán la ventaja de ambientarle. Su coche se ha renovado: vuelva a identificarse con él.

A la hora de la partida no ceda ante las peticiones de su familia: «No llevamos nada», dicen. En realidad se lleva tres veces más que el coche pueda soportar. A propósito de esto debo hacer una confidencia: tengo un santo horror a los equipajes porque permiten todas las extravagancias. En el momento de las vacaciones me espantan las cargas sorprendentes que los conductores inconscientes alzan sobre los techos de sus coches. Si supieran que con esta sola acción modifican ya peligrosamente el centro de gravedad de sus vehículos, seguramente cambiarían de opinión. Un gran número de accidentes han tenido por causa una carga excesiva, nefasta a la estabilidad y al frenaje del coche.

Conducir un coche moderno es un asunto serio que requiere toda la atención del conductor.

En la autopista conduzca en el carril que corresponda a su velocidad; no moleste a otros usuarios más rápidos que usted.

LOS CONSEJOS DE
DIDIER MERLIN

VERANO

Esté vigilante en las carreteras de gran circulación, aproxímese, sí, aproxímese a la derecha lo más posible y no se distraiga ni sea remolón. La carretera es de todo el mundo y no propiedad suya exclusivamente.

Pero si usted ha decidido viajar por una carretera secundaria, entonces gozará plenamente del descanso que esto le procurará; descubra nuevos paisajes, sepa apreciar la calma y la tranquilidad de las comarcas por las que atraviesa pero recuerde también que los naturales del país tienen, a veces, esa amable preocupación que tanto nos gusta pero que puede ser peligrosa cuando estacionan en plena curva un carro de heno.

Aprecie la gastronomía, pero no abuse de ella. Si usted proyecta hacer una buena comida, que la misma sea por la noche a condición, desde luego, de que no tenga que volver a la carretera.

EN FIN

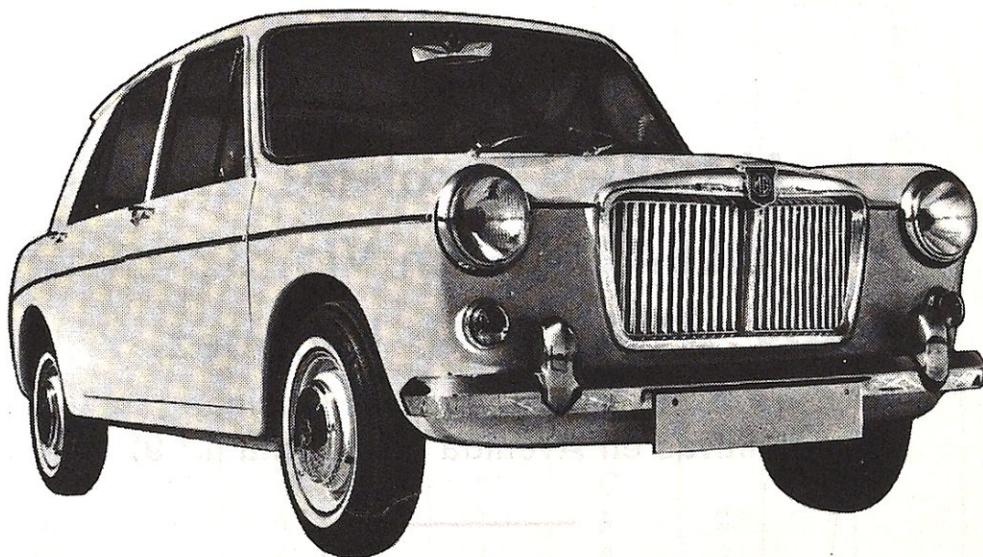
Entre los objetos indispensables a llevar no olvide el botiquín de urgencia, el triángulo luminoso, un extintor



y, en su cartera, su tarjeta con el grupo sanguíneo, si es posible.

Sepa dormir, relajarse, ser «turista» y, una vez más, ¡buen viaje! «BUEN VIAJE».

(De la Prévention Routière, editada en Paris)



MORRIS



J. ISASTI

DISTRIBUIDORA OFICIAL PARA GUIPUZCOA

SAN SEBASTIAN

Paseo Colón, 27-29 - Teléfono 10218

IRUN

GARAGE ALDABE

M. Guadalupe, 7 - Teléf. 631064

ZUMARRAGA

COMERCIAL ZUMARRAGA

Egiz-Kalea, 4 - Teléf. 871783

EIBAR

JOSE LUENGO

Bidebarrieta, 3 - Teléf. 711410

Crédito Navarro



Banco fundado en 1863

CASA CENTRAL:
PAMPLONA
PLAZA DEL CASTILLO, 21

CAPITAL DESEMBOLSADO 217.044.750 PTAS.
RESERVAS 517.331.470 PTAS.
TOTAL DESEMBOLSADO 734.376.220 PTAS.

Agencia Urbana núm. 1 de Pamplona:

Avda. de Marcelo Celayeta, núm. 10 bis (Rochapea)

SUCURSALES:

MADRID: Recoletos, 22

BILBAO: Gran Vía, 32

SAN SEBASTIAN: Idiáquez, 9

(Próxima apertura de las Oficinas definitivas en Avenida de España n.º 9)

COMPLETA RED DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA Y EN EL EXTRANJERO
REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de seis meses 3,50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 año 4,00 por 100
Cuentas corrientes a la vista 0,50 por 100
Libretas de ahorro 2,50 por 100

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7072/1

RECLAMACIONES EN PRUEBAS DE AUTOMOVILES

Evacuando consulta elevada a la FEDERACION ESPAÑOLA DE AUTOMOVILISMO por la Regional Vasco-Navarra en asunto referente a reclamaciones presentadas por los concursantes en pruebas automovilistas sobre modificaciones o cambios en los vehículos y no declarados en la correspondiente hoja de inscripción, el Organismo Nacional dice como sigue:

1.º La reclamación presentada es válida si el reclamante estaba inscripto en la prueba como concursante, y si aquella fue presentada en los plazos marcados en el Reglamento particular.

2.º Si el vehículo afectado por la reclamación se ajusta a lo declarado en la hoja de inscripción, la factura de los trabajos realizados para la comprobación necesaria, deberá ser abonada por el concursante que presentó la reclamación, independientemente del depósito que entregaría acompañando a la reclamación, que al no ser cierta, ha perdido en su totalidad.

3.º En caso contrario, es decir, si el vehículo estaba incorrectamente inscripto, aquellos gastos deberán ser pagados por el concursante objeto de la reclamación. Además en este caso debe informarse a la FEDERACION ESPAÑOLA DE AUTOMOVILISMO para que si procede se imponga la sanción federativa correspondiente.

DURANTE EL TRANCURSO DEL MES DE JUNIO FINALIZA EL PLAZO

establecido para el pago del Canon de Coincidencia correspondiente al segundo trimestre del presente año.

Este recordatorio es exclusivamente para los propietarios de vehículos de servicio público.

I SUBIDA AUTOMOVILISTA A GAZTELU - VENCEDOR: LUIS DEL OLMO

Se ha celebrado en Tolosa la I Subida Automovilista a Gaztelu. La animación resultó extraordinaria y la competición agrupó a numerosos automovilistas que consiguieron unos buenos promedios.

Venció Luis del Olmo, siendo la primera señorita clasificada Rita Guibelalde.

He aquí los resultados obtenidos:

Clasificac.	Coche n.º	PARTICIPANTE	TIEMPO	GRUPO	CLASE	GRUPOS			CLASIFICACION			CLASES	
						1	2 y 5	3-4 y 6	A	D	E	F	H
1.º	2	Luis del Olmo	4' 14" 3	5.º	F		1.º					1.º	
2.º	3	A. Urruzola	4' 17"	6.º	H			1.º					1.º
3.º	16	F. Fernández	4' 22" 3	6.º	I			2.º					
4.º	15	J. I. Sunsundegui ...	4' 25" 1	1.º	C	1.º							
5.º	4	Joaq. de León	4' 26"	6.º	H			3.º					
6.º	7	J. R. Lezama	4' 28" 1	4.º	H								
7.º	5	J. M. Gortari	4' 30" 1	5.º	F		2.º						
8.º	10	J. R. Arregui	4' 31" 4	2.º	F		3.º						
9.º	12	Miguel Coll	4' 32" 1	3.º	H								
10.º	8	Emilio Santos	4' 33" 4	5.º	F								
11.º	9	J. I. Guibert	4' 33" 4	5.º	F								
12.º	11	Miguel A. Río	4' 42" 4	6.º	G								
13.º	6	B. Bárcena	4' 45" 3	5.º	E						1.º		
14.º	14	R. Múgica	4' 51"	6.º	E								
15.º	22	M. Beorlegui	4' 55"	1.º	A	2.º			1.º				
16.º	18	M. Aracama	4' 56"	1.º	A	3.º							
17.º	21	R. Urresti	4' 56" 3	2.º	E								
18.º	19	J. A. Almandoz	4' 59"	6.º	D						1.º		
19.º	20	Rufo	5' 10"	5.º	A								
20.º	23	V. J. Cortés	5' 55"	5.º	D								
21.º	24	F. García	5' 58"	5.º	E								
22.º	32	J. I. Lecumberri ...	6' 12" 3	5.º	D								
23.º	25	J. J. del Ro	6' 16" 3	5.º	D								
24.º	33	J. Pereda	6' 19" 4	2.º	E								
25.º	27	F. Gómez	6' 21" 3	6.º	D								
26.º	26	Rita Guibelalde ...	6' 36"	2.º	E								
27.º	31	J. Alemany	6' 53" 2	5.º	D								

Primera dama clasificada

Escudería

Primer clasificado tolosano

Segundo clasificado tolosano

RITA GUIBELALDE

ESCUADERIA IGUELDO

EMILIO SANTOS

ROBERTO URRESTI

UNA NOTICIA INTERESANTE

La Casa AUTHI, comunica la reducción de precios de sus distintos modelos. Los nuevos precios serán los siguientes:

M. G. 1300	149.000 Pts. F.F.
MORRIS 1300 Traveller.	129.000 Pts. F.F.
MORRIS 1300	122.000 Pts. F.F.
MINI 1725 - C	125.750 Pts. F.F.
MINI 1000 especial	115.500 Pts. F.F.
MINI 1000 Standard	104.500 Pts. F.F.

NECROLOGICAS

El pasado día 21 de mayo falleció víctima de rápida y cruel enfermedad, nuestro querido compañero de Junta Directiva de este Real Automóvil Club, el irunés don Félix Novoa Larrañaga.

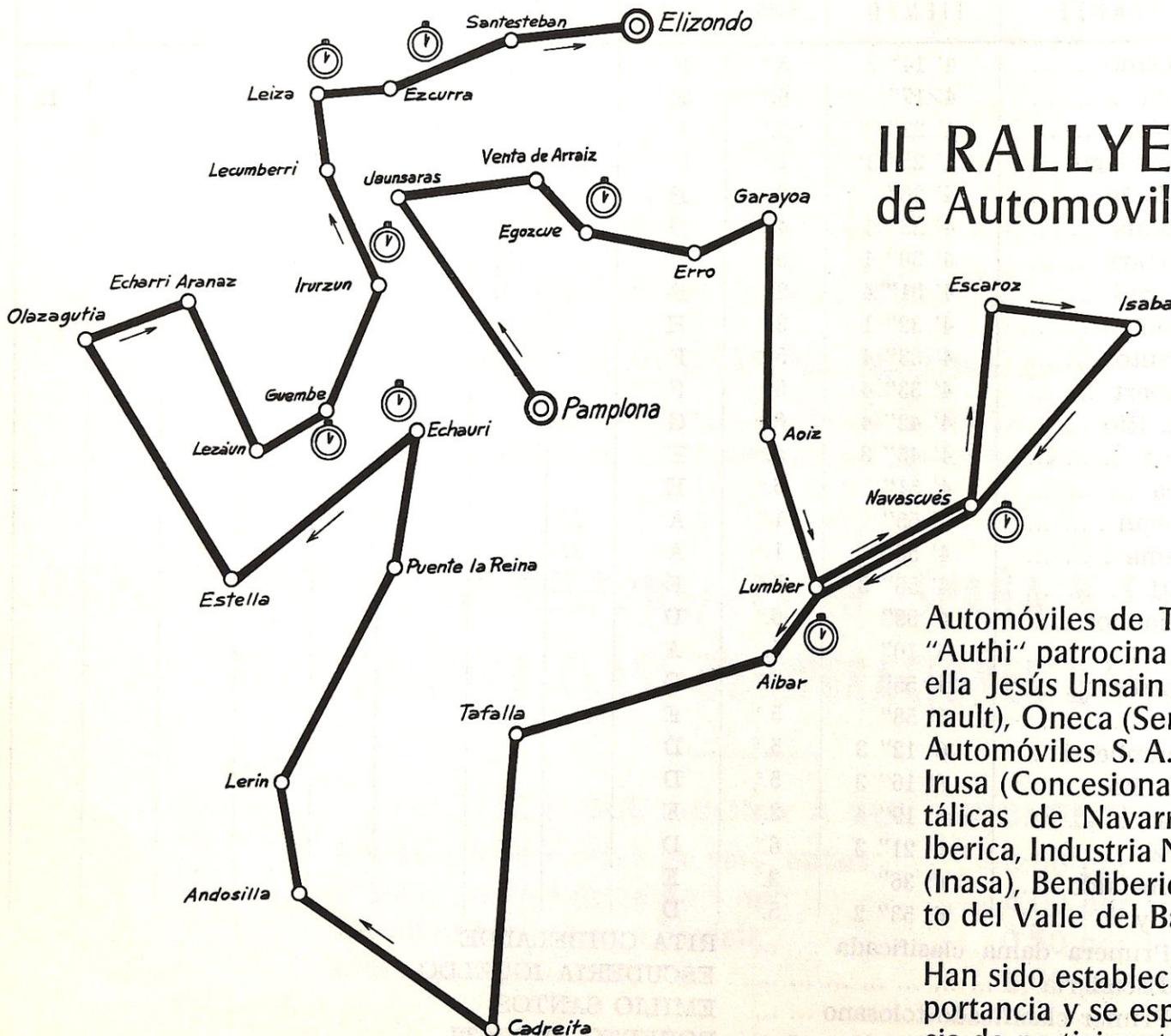
El Sr. Novoa por su antigüedad en las filas de nuestro Club a partir del año 1929, figuraba entre los primeros de aquella promoción de entusiastas automovilistas que constituyen nuestro escalafón de veteranos y que por ley de vida se va extinguiendo.

Entusiasta de nuestro Club, al abrirse la Delegación del mismo en Irún, fue designado como miembro de nuestra Junta Directiva representando al sector irunés.

En su vida profesional ocupaba el cargo de Director de la Empresa Transmetal, S. A.

Contristados por tan dolorosa pérdida reciba su viuda, doña Carmen Picavea, sus hijas y demás familia el sentimiento de nuestra condolencia y pedimos a nuestros socios y lectores una oración por el alma del finado y querido amigo.

Don Andrés Konyay, de la Empresa Bisseuil y Huet, antiguo socio de nuestro Club, persona muy conocida en San Sebastián, de origen húngaro, falleció el pasado mes de mayo. A sus familiares, en especial a su esposa e hijos así como a su hermano don Esteban y a la Empresa Bisseuil y Huet de la que era figura destacada, les acompañamos en su justo dolor y elevamos una oración por el alma del finado.



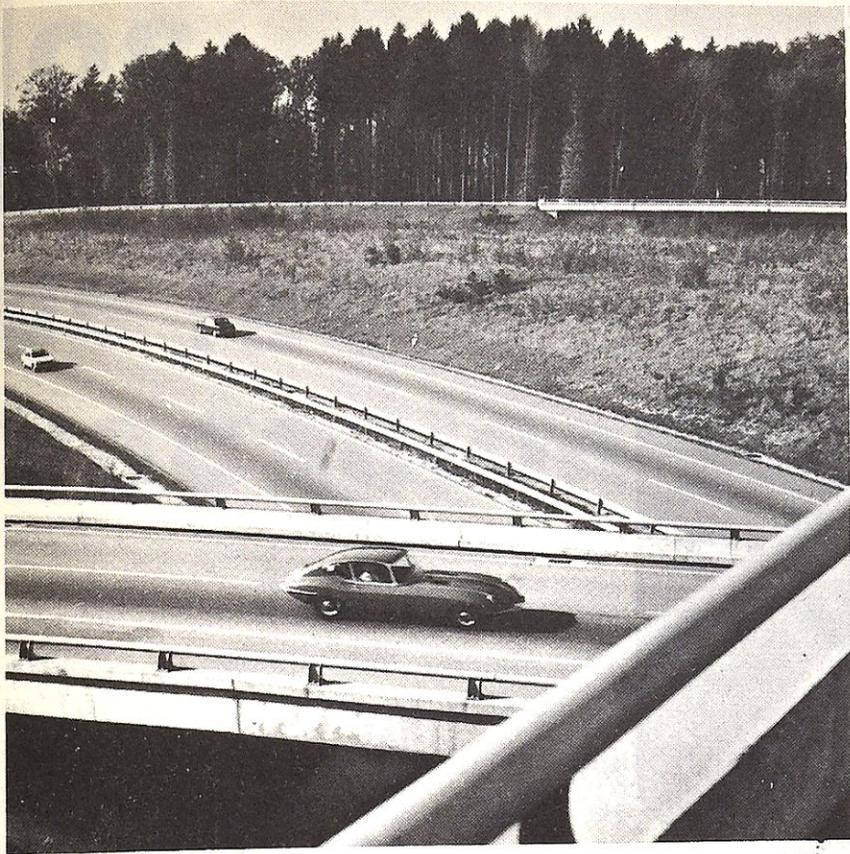
II RALLYE NAVARRA de Automovilismo

El II Rallye Automovilista de Navarra, organizado por la delegación en Navarra del Real Automóvil Club Vasco-Navarro, se disputará el día 22 de este mes con el recorrido que aparece en el croquis que publicamos junto a estas líneas.

Automóviles de Turismo hispano-ingleses "Authi" patrocina la prueba y colaboran en ella Jesús Unsain S. A. (Concesionario Renault), Oneca (Servicio Oficial Seat), Doria Automóviles S. A. (Servicio Oficial Seat), Irusa (Concesionario Authi), Industrias Metálicas de Navarra S. A. (Imenesa), A. P. Iberica, Industria Navarra del Aluminio S.A. (Inasa), Bendiberica S. A. y el Ayuntamiento del Valle del Baztan.

Han sido establecidos premios de gran importancia y se espera una gran concurrencia de participantes.

NOTICIAS DE SUIZA



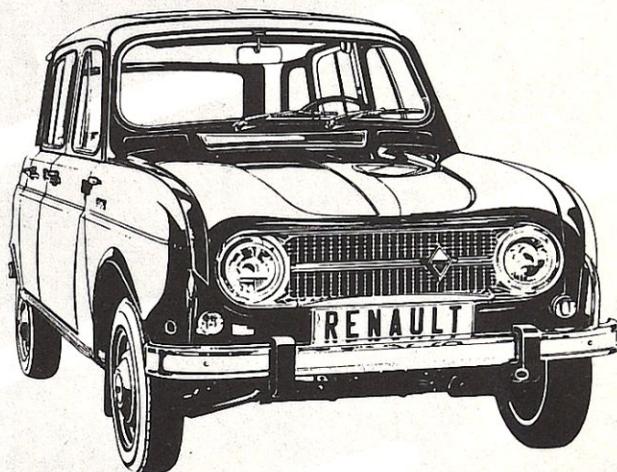
Con la apertura el año pasado de 35 kilómetros de autopistas, la red nacional de autopistas suiza ha aumentado en un 28%, lo que equivale a 508,5 kilómetros. Especialmente importante ha sido la construcción de tres tramos relativamente cortos pero de frecuentísimos embotellamientos antes de la apertura de estas vías: la ruta de circunvalación de Lugano (11,6 kilómetros), el desvío de Winterthur (12,7 kilómetros) y el tramo Richterswil-Pläffikon (de 9,6 kilómetros, que completa la autopista que bordea el lago de Zurich, cuya longitud es llevada así a 32 kilómetros).

Para 1969 se ha previsto el inicio en Suiza Oriental de un gran sector de la red viaria nacional: los tramos St. Gall - Wängi (30,2 kilómetros) sobre la ruta N-1; de lograrse llevar esta autopista hasta Oberwinterthur en 1970 los automovilistas dispondrán de 58 kilómetros de autorruta entre Zurich y St. Gall eje de gran importancia en el tráfico turístico helvético.

También figura entre los grandes proyectos que se están desarrollando en la N-1 la unión de Bodan al Lemán vía St. Gall, Zürich y Berna. Se cree que dentro de dos años se podrá abrir al tráfico el recorrido Lenzburg-Zurich, remendando así la última laguna de la autopista Berna-Zurich.

Se puede decir que en conjunto este año se abrirán al tráfico 63 kilómetros de autopistas nacionales. En esta cifra se incluyen 40,7 kilómetros de autopistas de doble vía de circulación, totalmente separada. El hecho de que algunas obras de la red viaria nacional progresen en determinados sectores más deprisa de lo previsto se debe a la iniciativa y entusiasmo de las autoridades cantonales y locales, ansiosas de eliminar —en su propio interés— lo antes posible los estrangulamientos que se producen en algunos puntos neurálgicos de la red de carreteras. Y aparte de las rutas nacionales de primera categoría se construyen arterias secundarias basadas en los mismos principios de las grandes avenidas; especialmente se registra esto en los tramos Sargans-Coire; Pläffikon-Wessen y en las vías del valle renano por St. Gallen y en el Gotardo. Este afán constructor se debe al deseo de los cantones de unirse lo antes posible a las grandes arterias europeas (sin lo cual quedarían apartadas del tráfico rodado continental). Y es digno de observarse cómo se ha renunciado en estas carreteras secundarias al plano del triple canal de circulación, fórmula que no ha disminuido en nada el número proporcional de accidentes. Los resultados registrados en el tramo Sargans-Coire han determinado que para el futuro se prescindiera en este tipo de carretera de la triple vía de circulación.

El **RENAULT 4** es un coche cómodo, maniobrable, ágil, todo camino, capaz, seguro, *bonito y económico.



*Nos gustaría conocer su criterio. Venga a probar el "coche todo ventajas". Le ofrecemos una demostración en:

CONCESIONARIO
PARA GUIPUZCOA

F. ALBERDI, S. A.

*

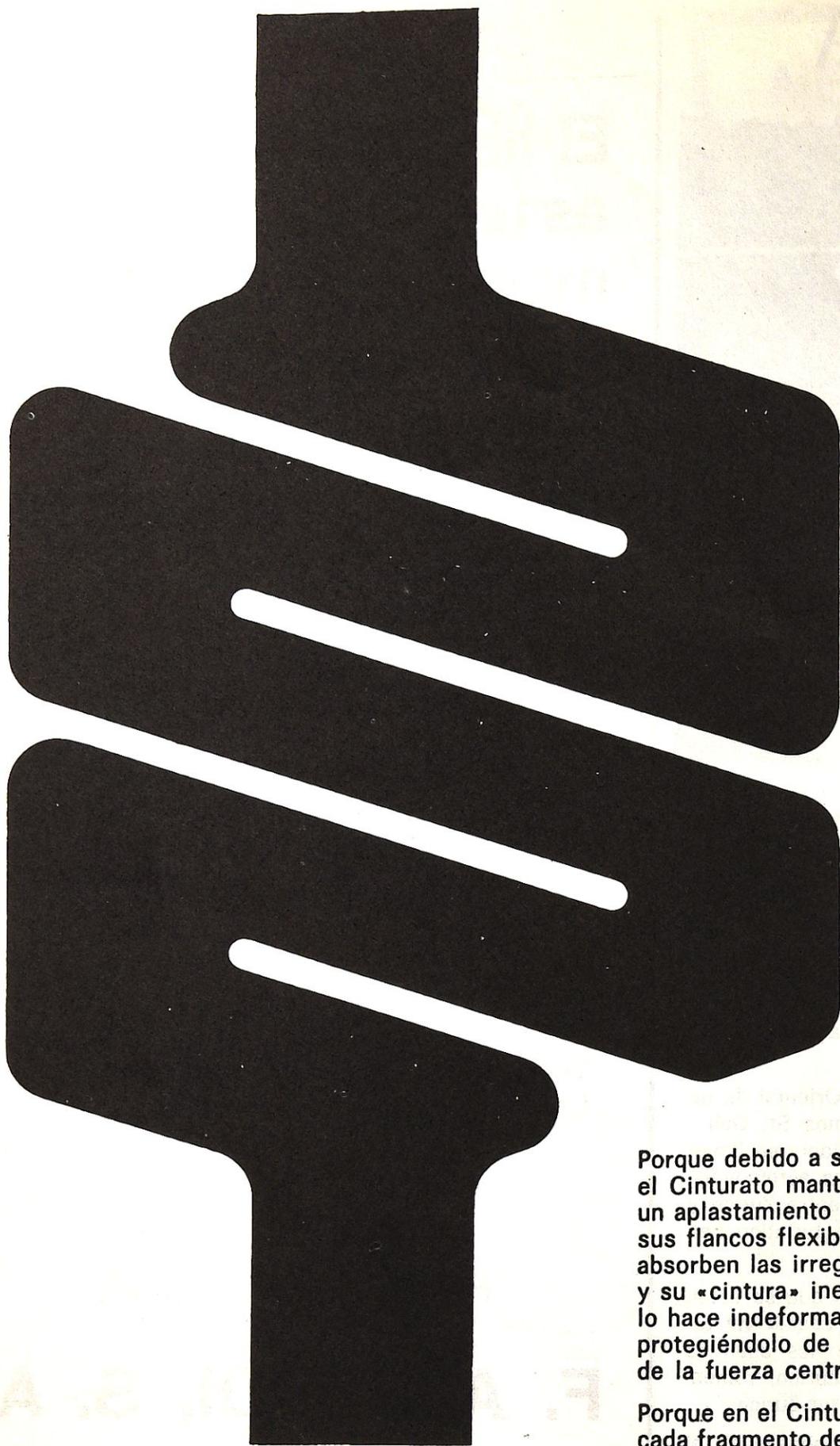
Avenida Tolosa, s/n
Teléfono 4148

*

Zabaleta, 52
Teléfono 18551

*

SAN SEBASTIAN



¿por qué el Cinturato es un neumático tan seguro?

Porque debido a su estructura radial, el Cinturato mantiene un aplastamiento constante contra el suelo; sus flancos flexibles absorben las irregularidades de la carretera; y su «cintura» inextensible, lo hace indeformable, protegiéndolo de los efectos de la fuerza centrífuga.

Porque en el Cinturato, cada fragmento del dibujo de su banda de rodaje ha sido diseñado para unas funciones determinadas.

Porque el Cinturato es un neumático de gran agarre, en curva y al acelerar; responde siempre al freno, sobre un piso seco o sobre mojado. Es un neumático de gran estabilidad a cualquier velocidad, asegurando siempre un perfecto dominio del vehículo.

El Cinturato es el neumático radial concebido por Pirelli, hace más de 18 años.



CINTURATO es sólo **PIRELLI**

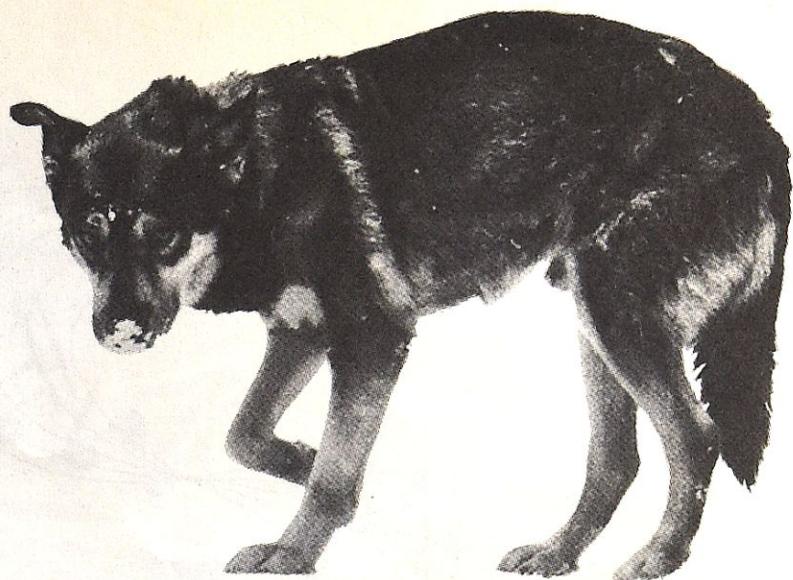
los naufragos de las vacaciones

El sol brilla, el cielo está puro, el coche rueda a través de un paisaje idílico camino de las vacaciones. Los cofres rebosan de maletas y aparatos y la familia —al completo en este período bendito del año— se muestra eufórica. La puerta se abre, de su interior salta una pequeña bola de pelo lacio. La operación sólo dura un instante. El coche ha reanudado la marcha con el sordo ruido de su motor.

En la hierba, Medor se queda expectante. ¿Será este un nuevo juego de sus dueños? Las horas pasan pero el animal espera confiado el regreso de los hombres. Por un momento cree reconocer el auto familiar y se lanza a la calzada... Cae la noche. Nadie vendrá y Medor se convertirá en uno de esos perros vagabundos que abundan en las carreteras durante el período de vacaciones.

Medor ha tenido suerte. Sus dueños le han dejado en libertad de movimientos. Tendrá que ser capaz de procurarse el alimento antes de terminar lamentablemente bajo las ruedas de un vehículo anónimo.

Otros de sus congéneres conocen una aventura más lamentable. Se les abandonará en el bosque,



atados a un árbol con una cuerda; la correa y el collar debidamente recuperados servirán al regreso.

Estos animales errantes constituyen para la circulación un peligro real. Y supone un irritante problema para todo país civilizado y que se dice amigo de los animales.

Según algunos datos que se poseen, normalmente son abandonados 30 perros por día, pero esta cifra sube a 80 durante los tres meses de vacaciones.

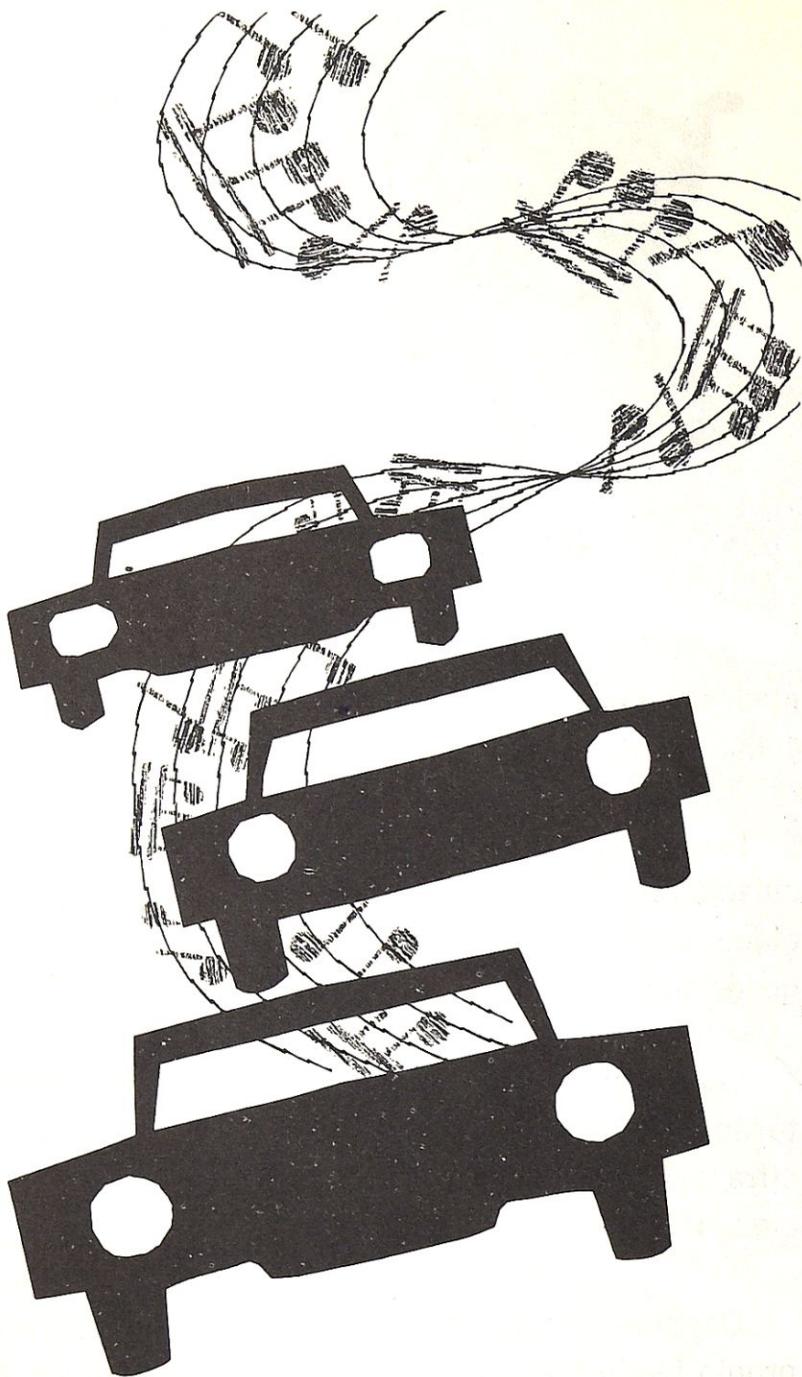
Dejamos a nuestros lectores que se formen su propio juicio sobre estos actos. Las vacaciones están a la vuelta de la hoja del calendario. Por eso antes de adquirir un perro piensen en la responsabilidad que contraen.

Es cierto que existen lugares donde recogen a los perros, pero las pensiones suelen costar caras. Por otra parte es difícil encontrar familiares o amigos complacientes que quieran guardar al perro, al gato o a los pájaros durante el período de vacaciones. Así las cosas les invitamos a reflexionar.



- Servicio Oficial exclusivo para Guipúzcoa
- Venta de recambios originales FOMOCO
- Venta turismos FORD
- Puesta a punto electrónica a motores, equilibrado de ruedas, alineación de direcciones, etc.

TALLERES AMARA c/ Amara n.º 26 - Teléfono 22239 - SAN SEBASTIAN



sus programas preferidos con

**PHILIPS
AUTO-RADIO**
instalado por

RADIO GROS

la casa del auto-radio
paseo de colón, 24
telf. 23 2 91
san sebastián

UNA GARANTIA AUTENTICA

UNA ASPIRACION
CUMPLIDA

AL CRUZAR EL EBRO POR CASTEJON, NAVARRA SE ACERCA AL CENTRO DE ESPAÑA

Hace más de 200 años que se construía en Navarra el primer camino hacia Castilla del que derivaba un ramal a la altura de Valtierra hasta Agreda cruzando el río Ebro por Castejón. Poco después nacían otros cuatro caminos: uno, a Guipúzcoa por Lecumberri, otro a Logroño por Estella, el tercero a Sangüesa y el cuarto a Ultrapuertos, por Burguete y Roncesvalles.

Aquellos viejos caminos hoy se han remozado. Sus «24 pies en sus extremos de piedra» se están ampliando para conseguir una autopista, en consonancia con las necesidades actuales. El cruce del Ebro por Castejón, atendido hasta ahora con una gran barcaza, se ha solucionado con dos puentes, el primero el que efectivamente salva la anchura del río; el segundo, a renglón seguido, prácticamente pegado a él, se alza sobre las vías férreas.



En este gráfico se aprecian cómo se acortan las distancias entre Pamplona y Madrid por Castejón.

20 KILOMETROS MENOS

Atravesar Navarra en cualquiera de las direcciones era complicadísimo. Se entiende en su línea Norte-Sur, porque para salvar el Ebro era preciso un rodeo de 20 kilómetros largos, hoy salvados gracias a estos dos puentes, calculándose que para primeros de julio se abrirán ambos puentes e inaugurarán también sus accesos, a la par que este año se ultima la mejora en el trayecto Olite a Cadreita, con lo que se pone fin al Eje Norte-Sur dentro de Navarra, acomodando el tráfico entre el Pirineo, por sus distintas vertientes, Valle del Ebro al Cantábrico, hacia Madrid y a la inversa.

Mucho se ha conseguido aunque no todo. Se persigue ahora que todo ese recorrido se amplíe, siguiendo el plan propuesto por la Excma. Diputación Foral de Navarra.

SERA PRECISO ESTABLECER EL PEAJE

Mil doscientos millones de pesetas ha supuesto el plan cuatrienal aprobado por la Diputación en abril de 1964 y realizado en mayor parte. Un esfuerzo claro realizado con las obras anunciadas para este año o por subastar en el actual, entre las que figuran:

El nuevo puente de Caparroso, el elevado en Campanas para salvar el llamado Paso de la Muerte sobre el ferrocarril, las variantes de Tafalla, Tudela, Alsasua e Iruzun.

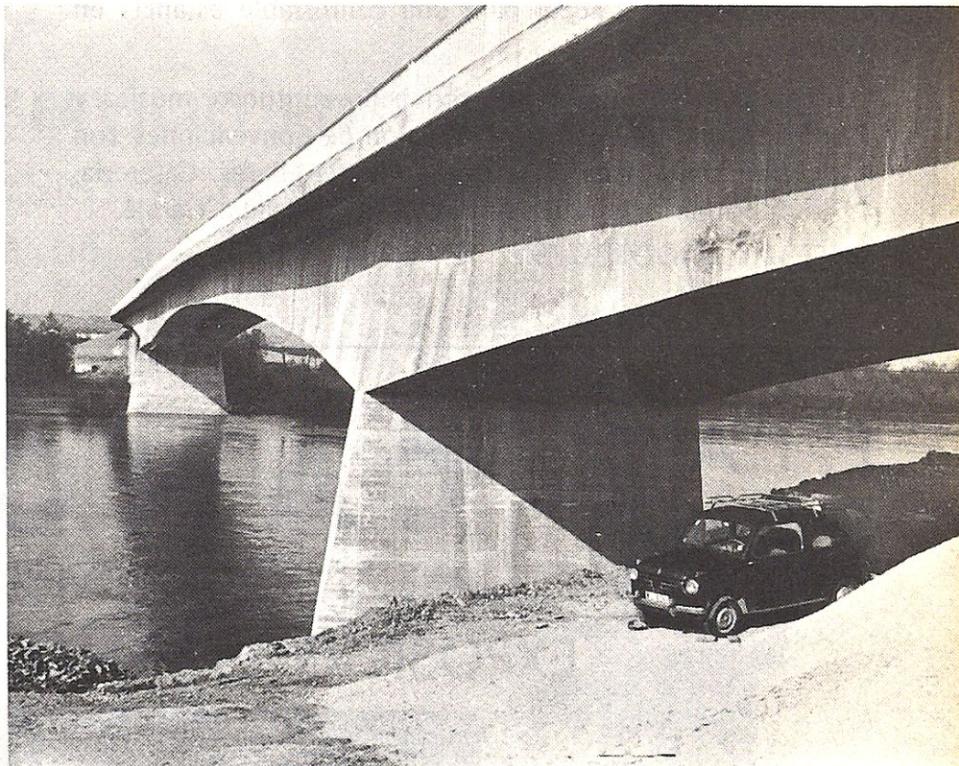
El incremento del tráfico obliga a nuevas obras, sobre todo a la ampliación de las calzadas. Ello supone otro gran desembolso a corto plazo. ¿Por qué, pues, no hacer frente a esos gastos cuantiosos con la implantación del peaje? Los costos son enormes y si queremos buenas carreteras no habrá más remedio que llegar a ello a base de pagar cada uno según el uso: el automovilista por su automóvil, los camiones en proporción.

Es una necesidad este enlace digno del Valle del Ebro con el Mercado Común Europeo, ponernos en consonancia con otras autopistas que se construyen en España, lo que significa no quedarnos atrás, no quedar aislados del resto porque, sin duda, el turismo y la flota comercial buscará los caminos más cómodos.

JOSE LUIS LARRION A.



Los accesos al nuevo puente desde la carretera a Cadreita. (Foto Mena).



El nuevo puente sobre el Ebro, a punto de ser inaugurado. (Foto Mena).



UBALDO - decorador

Diplomado en Artes Decorativas

ASESORAMIENTO TECNICO

INSTALACIONES COMPLETAS EN TODOS LOS ESTILOS

PROYECTOS - MOBILIARIO - TAPICERIA - DECORACION

MUEBLES AUXILIARES

LAMPARAS

ARTICULOS DE REGALO

INSTALACIONES DE OFICINAS

Hernani, 23

Teléfono 157 31

SAN SEBASTIAN

HOTEL MINDANA O

Paseo San Francisco de Sales, 15

MADRID -3-

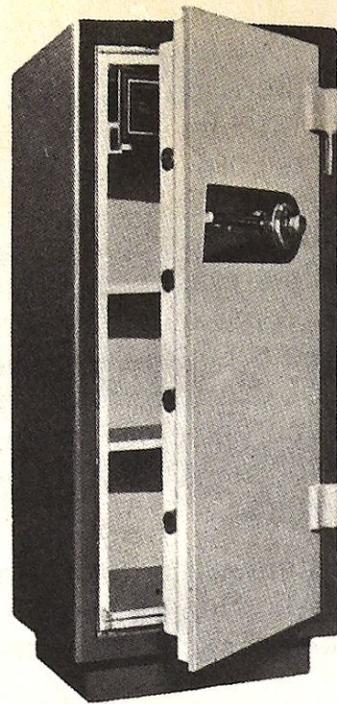
Teléfono 4495500

Telex: 22631 MINDA E - Teleg.. Mindanao



Totalmente climatizado, ambiente selecto, Cocina internacional, situación privilegiada sin problemas de tráfico ni de aparcamiento, lugar ideal para una confortable estancia en Madrid.

130 habitaciones de gran lujo con baño suntuoso, música y TV. Restaurante muy acogedor. Salón de Convenciones con traducción simultánea. Sala de Banquetes. Bares, Cafetería, Club, Saunas. Peluquerías. Piscina climatizada. Garaje.



ARCAS DE CAUDALES

Todos los modelos desde la Caja Mural hasta la gran Arca Acorazada.

Instalaciones completas para Bancos y Cajas de Ahorro.

Máxima robustez y técnica depurada.

¡¡ CONTRA

ROBO y

FUEGO !!

ARCAS ZUBIGARAY BILBAO

¡¡ Más de un cuarto de siglo de experiencia a su servicio !!



Representante en Exclusiva
para Guipúzcoa

V. VEGA

Idiáquez, 12 - Teléfono 14.048
SAN SEBASTIAN

FIAT
SEAT

CANO, S. A.

VESPA
M. A. N.

SERVICIO OFICIAL

EXPOSICION - VENTA - ASISTENCIA TECNICA

Asistencia
en garantía

Revisiones

Chapistería

Pintura

Recambios
originales



Mecánica

Electricidad

Engrases

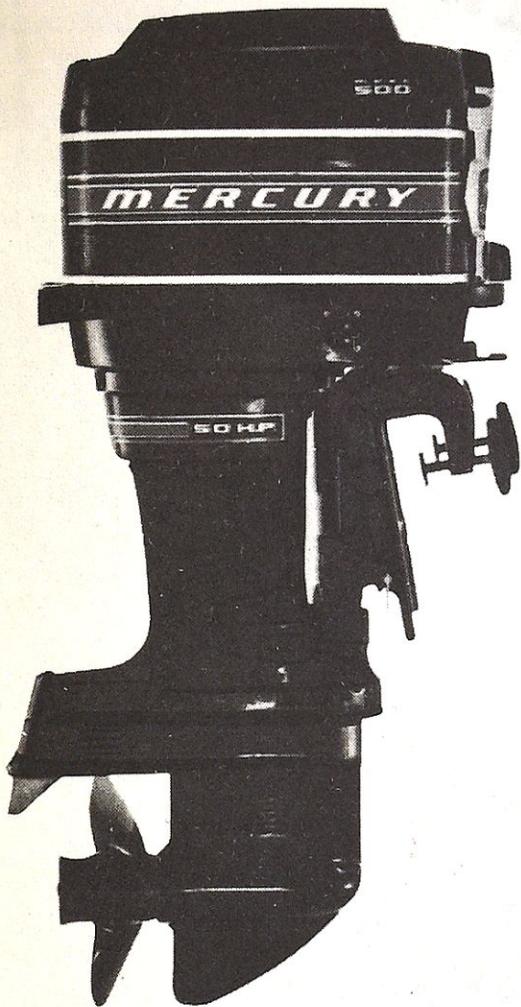
Lavados

Avda. Tolosa s/n. • Teléfonos 18.402 - 25.402 - 29.880 • SAN SEBASTIAN

Mayor, 50 • Teléfono 613.335 • IRUN

MOTOR NAUTICA
TALLERES AREVALO

AGENCIA OFICIAL DE MERCURY y BRITISH SEAGULL



MERCURY 69

*"El más potente y seguro fuera
borda del mundo"*

RESISTENCIA
VELOCIDAD
RENDIMIENTO
CALIDAD
Y...

UN BUEN SERVICIO POST-VENTA

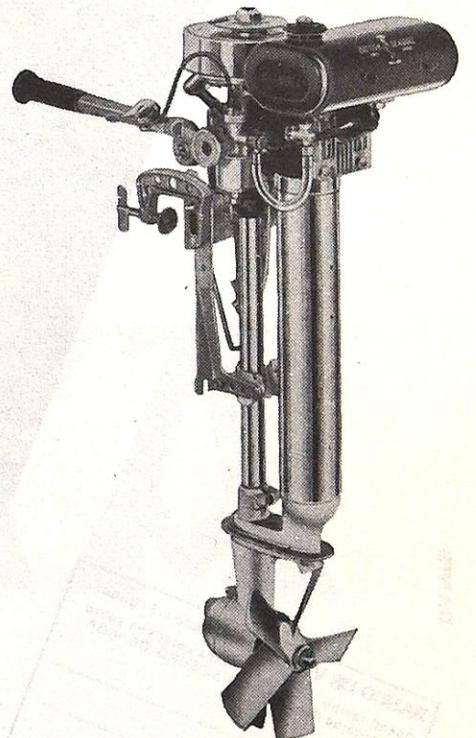
(Récord de RESISTENCIA MUNDIAL: 80.000 kms. sin
parar, durante 68 3/4 días a una velocidad media
48,5 kms. hora.)

EMBARCACIONES
DE LAS
MAS ACREDITADAS
MARCAS
REMOLQUES
IMAP



**BRITISH
SEAGULL**

EL AUXILIAR
SIN AVERIAS
QUE QUIZAS LO
USEN SUS NIETOS
TAMBIEN



TALLERES ESPECIALIZADOS

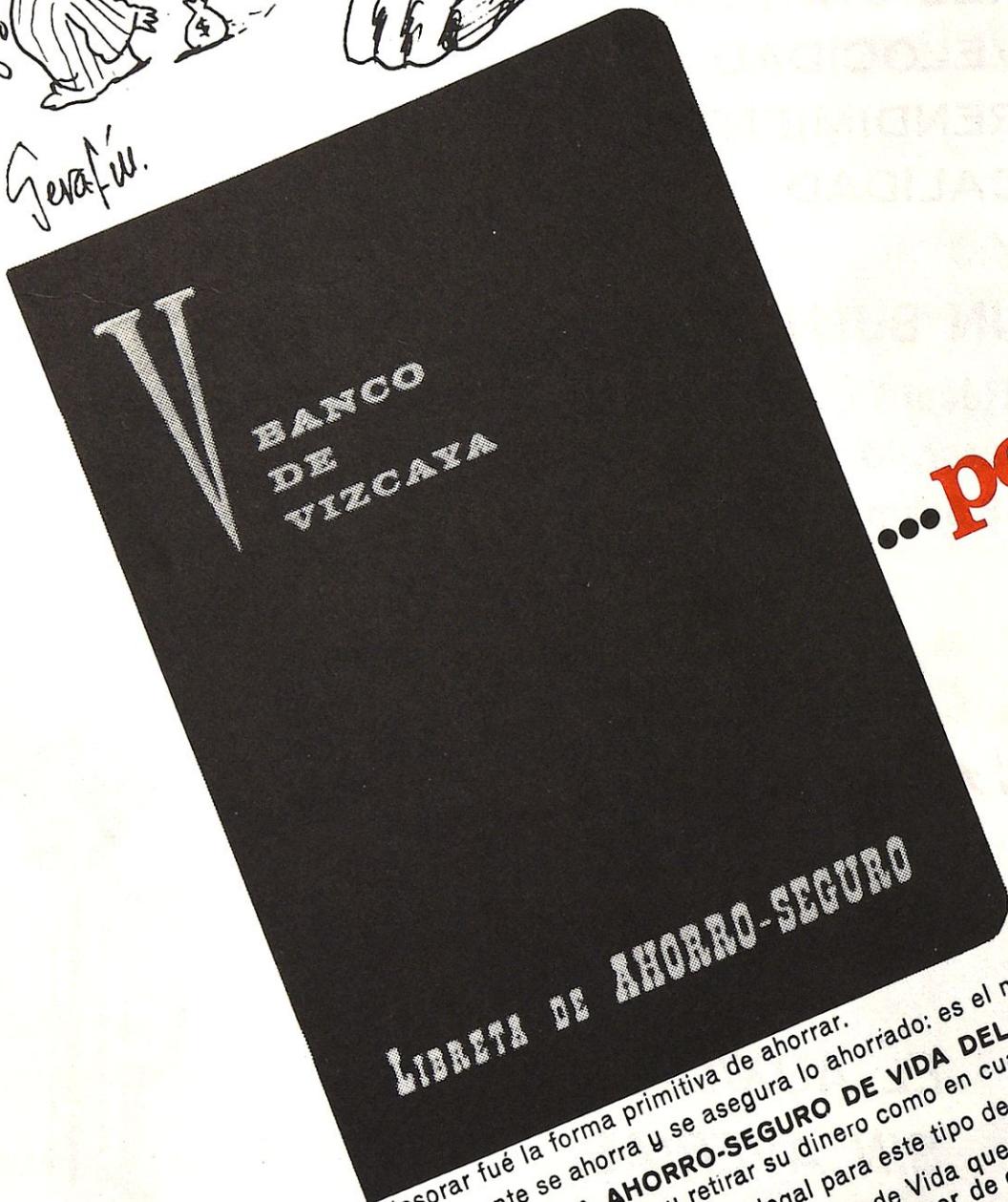
AREVALO

FRENOS AMORTIGUADORES Y DIRECCIONES

Avda. de Isabel II - Plaza de los Marineros, 4 - Telf. 24305 - SAN SEBASTIAN



Hay muchos
modos
de
ahorrar...



...pero este
es el
mas
seguro

DANIS

BANCO DE VIZCAYA Apartado 115 - Bilbao
 Deseo recibir información más detallada sobre
 las ventajas del AHORRO-SEGURO DE VIDA.

Nombre _____
 Domicilio _____
 Población _____
 Provincia _____



RELLENAR Y
 ENVIAR ESTE
 CUPÓN

- Atesorar fué la forma primitiva de ahorrar.
 Actualmente se ahorra y se asegura lo ahorrado: es el nuevo estilo.
- EN LA LIBRETA AHORRO-SEGURO DE VIDA DEL BANCO DE VIZCAYA:**
- * Vd. puede ingresar y retirar su dinero como en cualquier libreta de ahorro ordinaria.
 - * Percibe el interés máximo legal para este tipo de libretas, 2,5 % anual.
 - * Vd. está respaldado por un Seguro de Vida que puede ser equivalente a doblar su capital o triplicarlo en caso de accidente, en favor de quien designe como beneficiario.
 - * Los límites máximos de este Seguro son 250.000 ptas. en el de Vida y otro tanto más en el de Accidente.
 - * Y todo ello lo consigue por una muy reducida prima.
- Ahorre «al nuevo estilo». Abra Vd. también su **LIBRETA DE AHORRO-SEGURO DE VIDA EN EL BANCO DE VIZCAYA.**
 Le informaremos más detalladamente en nuestras Oficinas o, si lo prefiere, personalmente en su propia casa.

BANCO DE VIZCAYA
 EL BANCO QUE SIRVE A TODOS



VIZCAYA

1969

Firestone

triunfa en el

GRAN PREMIO DE MONACO

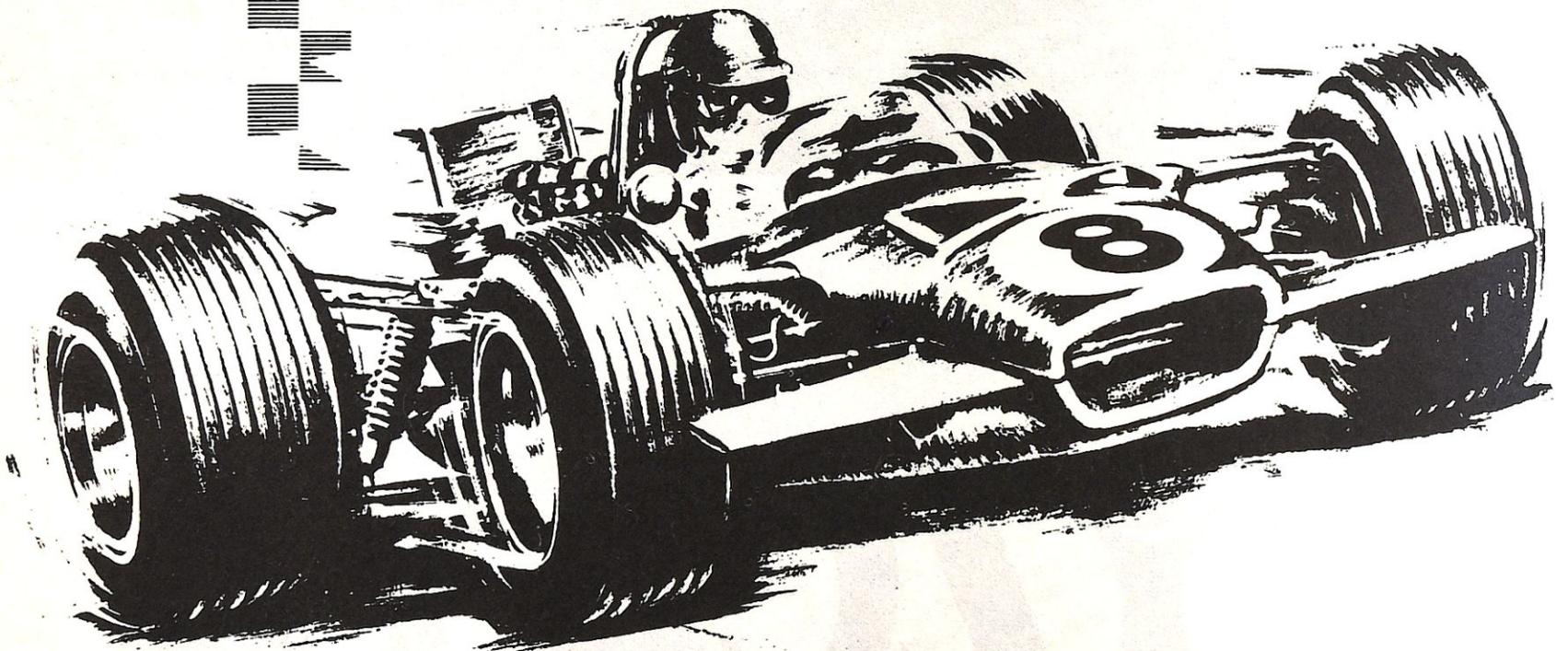
(Puntuable Campeonato del Mundo)

1.º GRAHAM HILL (Lotus-Ford)

a 129'036 k.p.h.

3.º JO SIFFERT (Lotus-Ford)

4.º RICHARD ATTWOOD (Lotus-Ford)



Otra victoria de Firestone, el neumático campeón del mundo.
¡Y otra victoria para usted!

Porque los neumáticos Firestone de serie que usted lleva en el coche, deben su seguridad y rendimiento a esa profunda experiencia técnica que sólo se adquiere compitiendo -¡y triunfando!- en todos los circuitos del mundo.

Por eso, cada vez que Firestone gana una carrera, también usted gana algo con el triunfo: neumáticos más seguros, neumáticos aún mejores para su automóvil.

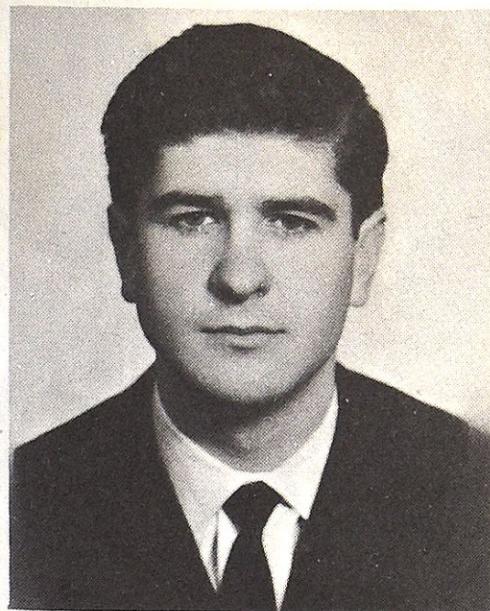
Cavallino



¡con casta de carreras!

EN SEPTIEMBRE, EL REAL AUTOMOVIL CLUB VASCO-NAVARRO INAUGURARA SUS LOCALES EN BILBAO

El vicepresidente en Vizcaya, don Ignacio de Aznar, confía en una buena acogida por parte de los automovilistas de la provincia.



Dejó de ser noticia, porque ya se dio el cambio de nombre del Real Automóvil Club de Guipúzcoa por el de Real Automóvil Club Vasco-Navarro. También dejó de serlo que, a raíz de este cambio de denominación, comenzaría a funcionar como tal Automóvil Club en Vizcaya, dicha Sociedad.

Pero lo que importa para una revista mensual, más que la noticia en sí, que en realidad ha de saltar siempre a las páginas de los diarios, es una ampliación de la misma. Y nunca mejor ésta que en la oportunidad que nos brinda la dedicación de «El Automóvil Club» a Vizcaya, en este mes de junio.

Por ello, me he entrevistado con el recientemente nombrado vicepresidente del Real Automóvil Club Vasco-Navarro para Vizcaya, don Ignacio de Aznar Ybarra, para conocer sus proyectos y opiniones.

Empezaré por dejar bien sentado que don Ignacio de Aznar es hombre joven, aficionado y practicante de las competiciones automovilísticas, íntimamente ligado a estas actividades y entusiasta de las mismas. El me habla:

—Estamos todavía encarrilando en la provincia la actividad total del Real Automóvil Club Vasco-Navarro. Para ello han comenzado ya las obras de acondicionamiento de los locales que se han adquirido en la céntrica calle bilbaína Bandera de Vizcaya, los cuales esperamos sean inaugurados el próximo mes de septiembre.

—¿Quiénes regiréis los destinos del R.A.C.V-N. en nuestra provincia?

—Conmigo colaborarán los vocales Tomás Cuesta, Antonio Muñoz y Juan Olávarri. Además, una Comisión Deportiva que se está formando en estos momentos.

Me dice algunos nombres probables, que prefiero silenciar hasta que se confirmen. Con los citados y los probables no nombrados, uno presiente un gran impulso hacia la solución de muchos problemas privados y colectivos del automovilismo administrativo y deportivo en Vizcaya. Me explicaré por boca del señor Aznar.

—El Real Automóvil Club Vasco-Navarro es el único organismo autorizado en esta región para expedir la documentación que precisan los automóviles, incluidos remolques, motoras, etc. (carnets de Passajes en Douanes) para circular libremente por el extranjero. Inmediatamente después de inauguradas nuestras oficinas, atenderemos los servicios del Seguro Mutuo de Automóviles, a través de su Mutua Oficial, la «Mutua Nacional del Automóvil»; de gestión para matriculación, transferencias, patentes, permisos de conducir, etc.; de carnet de asistencia internacional; de asesoría jurídica y en relación con el Código de Circulación; de disposiciones oficiales; hoteles recomendados, los mismos que figuran en

la lista del Real Automóvil Club de España; itinerarios; correspondencia con otros Automóvil Club o entidades similares; Boletín Oficial de Información, que es la revista mensual para la que me entrevistas, etc.

—¿Qué desembolso económico suponen estos servicios para los socios?

—El de la cuota de 25 pesetas mensuales y cien de entrada. Como verás, algo verdaderamente imperceptible, que se amortiza con el servicio más simple que se utilice.

—¿Proyectos?

—En los locales de Bandera de Vizcaya funcionarán estos servicios de gestoría que esperamos extenderlos a Escuela de Conducción. Además, proporcionaremos el deporte, cosa que ya venía haciendo el Real Automóvil Club de Guipúzcoa; pero, nosotros, en Vizcaya, al margen de las pruebas centrales, entre las que destaca el Rallye Internacional Vasco-Navarro, organizaremos algunas pruebas más modestas, de carácter provincial para las que esperamos la colaboración de la Real Peña Motorista Vizcaya, que siempre nos ha prestado su ayuda técnica, basada en la experiencia.

Ignacio de Aznar elogia los esfuerzos realizados por el presidente del Real Automóvil Club Vasco-Navarro, don Federico Zappino, para lograr la expansión del Club hasta darle el citado nombre, para que Vizcaya pudiera tener también las ventajas que ya tenían Guipúzcoa, Alava y Navarra. Sus gestiones fueron amablemente acogidas por el presidente del Real Automóvil Club de España, don José María de Areilza, y así se logró esta realidad que beneficiará a muchísimos automovilistas de la provincia de Vizcaya, cuyo parque es, en proporción con su superficie, uno de los más densos de España.

—En definitiva —termina diciéndome el señor Aznar Ybarra—, teniendo en cuenta la gran afición existente en Vizcaya por el deporte automovilista y ese gran parque existente, confío en que podamos convertirnos en fieles servidores de los deportistas y de los usuarios corrientes del automóvil; para los primeros dándoles más competiciones, que complementen la bonita cifra de las que ya se celebran y, para los segundos, ofreciéndoles unos servicios gratuitos, al margen de la cuota indicada, que abarcan todas sus necesidades en torno a la posesión de un vehículo de cuatro ruedas.

Esta es la realidad inmediata del Real Automóvil Club Vasco-Navarro en Vizcaya. Hasta tanto se inauguren sus locales, en el mes de septiembre, sus oficinas provisionales funcionan donde hasta ahora ha venido actuando la Delegación del Automóvil Club, en la Gestoría Recalde, en General Concha, número 2.

E. C.



Barrio de pescadores de Algorta

El Centro de Iniciativas Turísticas de Vizcaya batió el pasado año el record de visitantes, en busca de información turística, para efectuar, posteriormente, visitas a los puntos más apetecibles para cada cual.

El número total de visitantes a dicho Centro fue, en números redondos, de diez mil. Los meses de mayor afluencia, julio, agosto y septiembre, con 1.593, 2.698 y 1.167 visitantes respectivamente.

Este incremento del turismo en Vizcaya es un fiel reflejo del esfuerzo que en los últimos años se viene realizando en este sentido. Y es que Vizcaya, situada entre dos provincias eminentemente turísticas, Guipúzcoa y Santander, era fugazmente conocida por la mayor parte de los extranjeros que, procedentes de Francia, se dirigían hacia Santander o que, camino de la frontera, atravesaban Bilbao, deteniéndose en la capital brevemente.

Sin embargo, el turismo empieza a adentrarse en Vizcaya, provincia que ofrece, junto a la particular belleza de la riqueza industrial, con el interés que puede presentar para muchos turistas la contemplación y el estudio de este emporio de fábricas y talleres y minas, la belleza natural de sus costas, con sus pueblos pesqueros y del interior de sus verdes campos y escarpadas montañas. Y lo mismo en una que en otra zona, una riqueza monumental que empieza a conocerse, mediante la edición de folletos propagandísticos, entresacados de la amplia literatura histórico-artística que poseen nuestras bibliotecas.

VIZCAYA MONUMENTAL

El Consejo Económico Sindical de Vizcaya redactó un trabajo en 1962, en el que se recogían estas riquezas turísticas de Vizcaya, la de sus monumentos, sus playas, su pintoresquismo, su paisaje, su cultura.

LA RIQUEZA TURÍSTICA DE VIZCAYA, SE CENTRA EN SUS ABUNDANTES Y VALIOSOS MONUMENTOS, Y EN LA BELLEZA NATURAL DE SUS PUEBLOS Y TIERRAS.

Por Eduardo Catania

«Los monumentos histórico-artísticos —se decía— abundan en la provincia, como se puede apreciar a través de una sucinta enumeración de los más notables: Cueva de Santimamiñe, en Cortézubi, con valiosas pinturas rupestres; cueva Venta de la Perra, en Carranza, y cuevas de Balzola, en Dima.

Los sepulcros medievales de Arguiñeta, en Elorrio; la iglesia románico-gótica de San Miguel de Zuméchaga, en Munguía; el templo románico-gótico de Santa María de Elejalde, en Galdácano; la basilica de Santiago, hoy catedral; la colegiata renacentista de Cenarruza, del siglo XVI y su claustro plateresco, único en la provincia; el Castillo de Muñatones, en San Julián de Musques (hoy convertido en Parador de Turismo); la Casa de Juntas de Guernica; la iglesia de Santa María de Uríbarri y la Cruz de Cruziaga, en Durango; el templo de Santa María de Lequeitio, de finales del gótico; la ermita romana de San Pelayo, de Baquio, etc.

Y sigue dicho trabajo: «Casi todos los estilos arquitectónicos se dan cita en Vizcaya. Desde el románico a los más modernos. El ejemplar más importante del románico viene constituido por la iglesia de Santa María de Elejalde, en Galdácano, y el estilo posee hermosas representaciones en la ermita de San Román de Múgica, en Ugarte. El más perfecto edificio gótico de Vizcaya lo tenemos en la iglesia de Santa María de la Asunción, en Lequeitio, y de la transición al barroco, la iglesia del Convento de la Encarnación, en Bilbao.

Dos portadas platerescas, las de las iglesias de San Antón, en Bilbao (que forma parte del escudo de la villa, añadimos nosotros) y San Pedro, en Munguía. Muestra del churrigueresco lo constituye la iglesia de Durango y el clasicismo, en su fase más pura, aparece en la iglesia de los Santos Juanes, de Bilbao, de principios del siglo XVII».

«Retablos e imágenes pueden encontrarse, asimismo, con abundancia en las villas vizcaínas. Y las torres banderizas, vestigios arquitectónicos de las de las luchas fratricidas en el medioevo, se alzan todavía con profusión a lo largo y ancho del suelo vizcaíno. Los pueblos vizcaínos atesoran riqueza monumental y algunos de ellos, como Elorrio, constituyen un tesoro artístico».

PUEBLOS DESTACADOS

Y para terminar esta breve reseña sobre la riqueza turística de Vizcaya, que contrasta sorprendentemente con la potencia de su industria, radicada principalmente a lo largo y lo ancho del valle del Nervión, citaremos una veintena de pueblos vizcaínos y el resumen de sus excelencias.

ABADIANO: Fue la antigua capital del Duranguesado y posee el Palacio de Muncháraz, del siglo XIV.

BAQUIO: A 30 kilómetros de Bilbao, bella y tranquila estación veraniega, con hermosa playa. Posee un mirador con panorámicas sorprendentes. A un kilómetro está la ermita de San Pelayo, del siglo XII y un poco más adelante, adentrándose en el mar, la isla y Santuario de San Juan de Gaztelugache, a cuyo pie y a doce metros de profundidad, bajo el mar, se encuentra entronizada una imagen de bronce de la Virgen de Begoña, por los submarinistas de Vizcaya.

(Concluye en la pág. 27)



**El nuevo
neumático
para coches
de serie...**

**...tan bueno, que
incluso vence
en las carreras!**

F-100 es una cubierta radial proyectada en Inglaterra para automóviles de serie. Pero resultó tan extraordinaria, que empezó a utilizarse en coches de competición. ¡Y siendo un neumático de serie, está ganando los campeonatos de Fórmula Ford!

La F-100 llega ahora a España como favo-

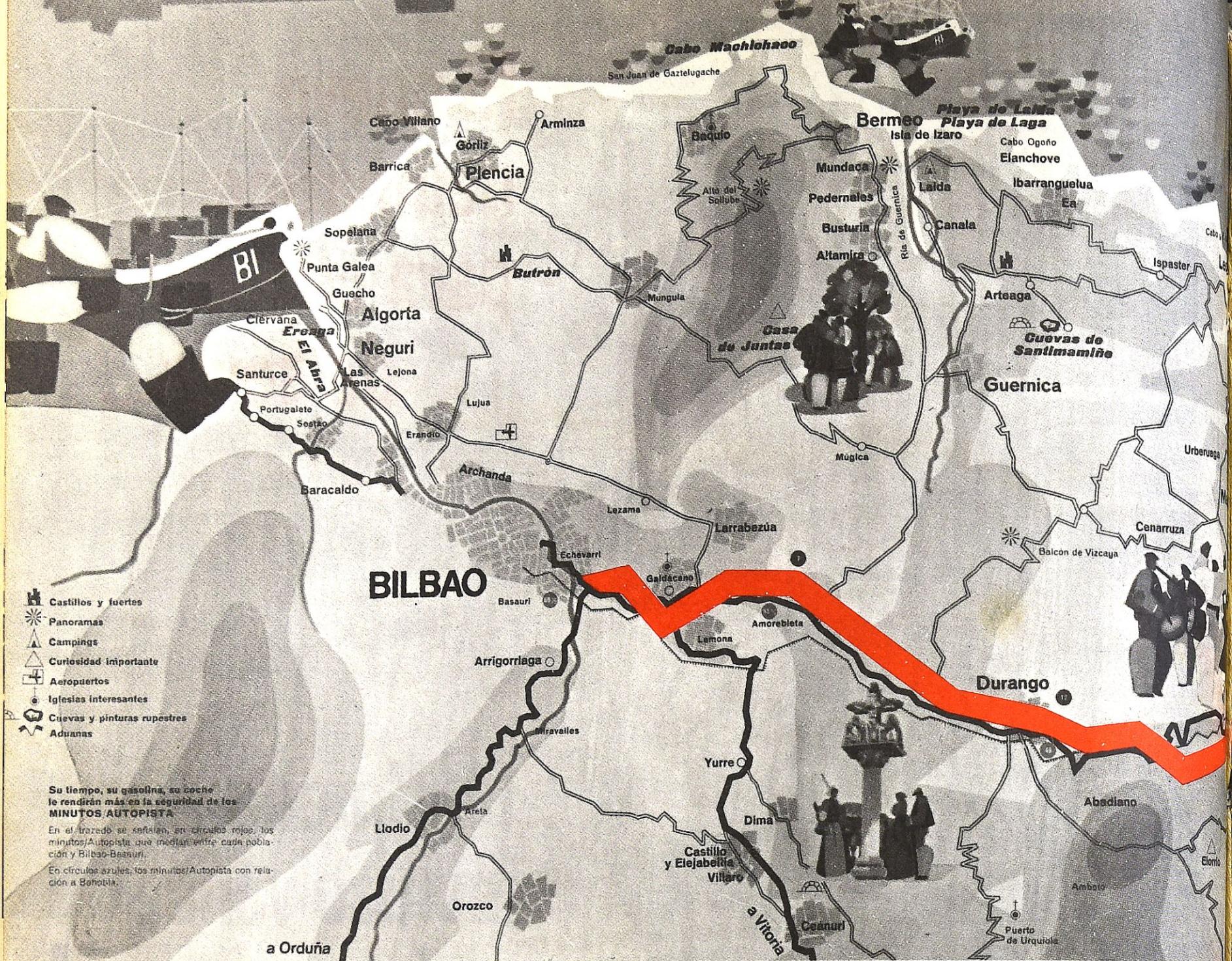
rita de los automovilistas de toda Europa. Si Ud. también quiere apreciar de veras las mejores cualidades de un neumático moderno, cómodo y seguro, en cualquier condición de rodaje -piso seco o mojado, curvas y maniobras difíciles, estabilidad a alta velocidad sostenida, conducción familiar o deportiva...-

monte

Firestone F100

y sienta la diferencia... *¡en el acto!*

Ha comenzado a construirse la AU



La autopista Bilbao-Behobia ha comenzado a construirse en la zona comprendida entre Maquesbaso y Luminaga en el término de Amorebieta, o para ser más exactos en las proximidades del kilómetro 95 de la actual carretera general de Bilbao a San Sebastián (N.º 634).

Estas obras corresponden al tramo Basauri-Amorebieta, adjudicadas a las empresas "Ferrovial" y "Laing". La primera eje-

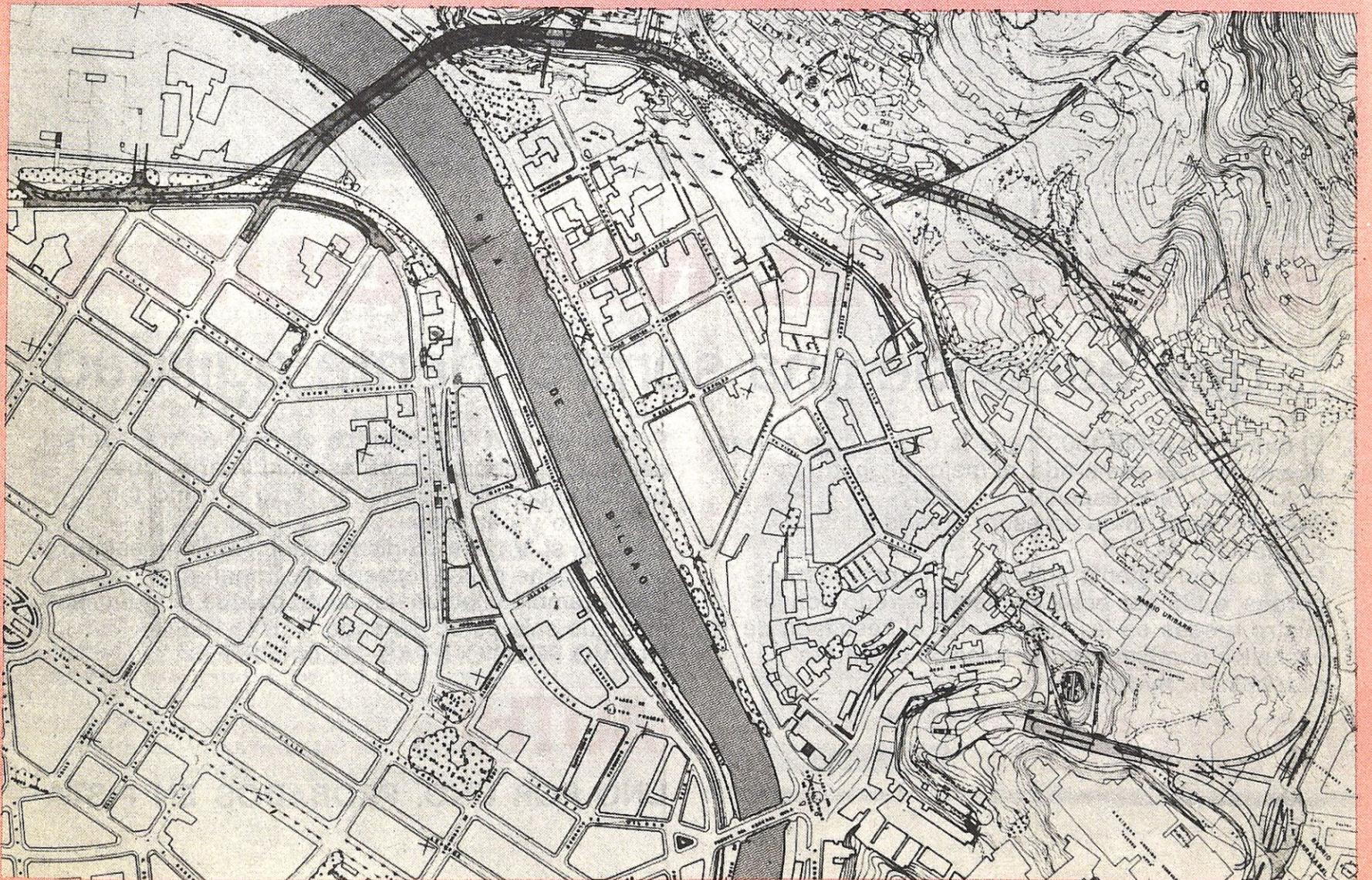
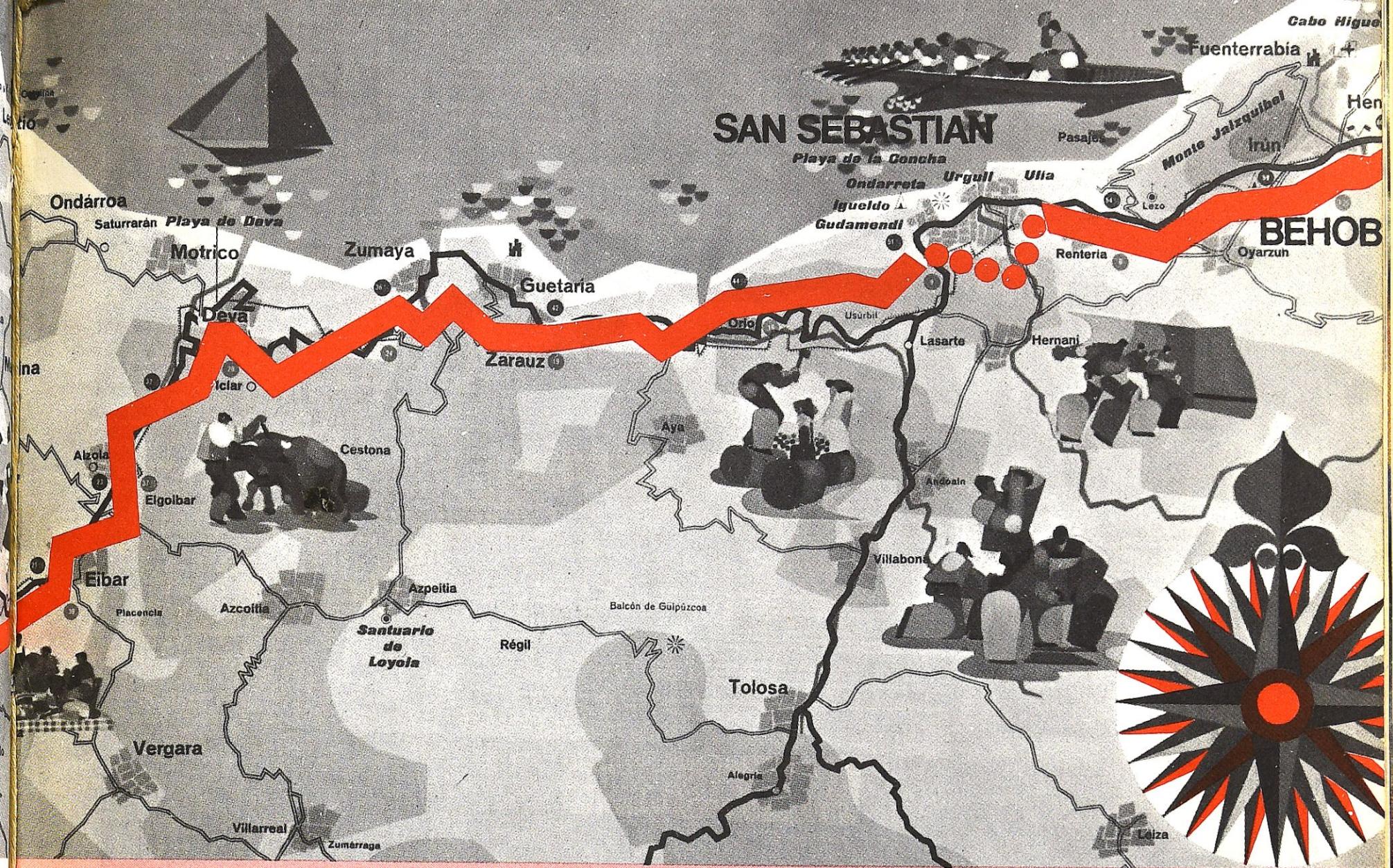
cutará nueve kilómetros; la segunda, los cinco restantes hasta completar los quince kilómetros que comprende el trazado total de dicho tramo. Se prevé que la entrada en servicio de estos quince kilómetros de autopista será para junio de 1971.

En los dos croquis que publicamos aparece arriba el trazado de la autopista general de Bilbao a Behobia. Abajo el croquis muestra los accesos en Bilbao.

TOPISTA BILBAO-BEHOBIA



Su autopista





EL DE PIEL MAS DURA

... que esconde una sorprendente agilidad

El nuevo MORRIS 1300 tiene la chapa más gruesa, la pintura más esmerada, el mejor acabado de todo el mercado español.

Sólo por esto no se apresure a verlo en su distribuidor AUTHI.

Por su sorprendente agilidad, sí. Sorprendente porque, a 135 por hora, va bien agarrado con las cuatro ruedas en las curvas. Es el resultado de la exclusiva combinación de tracción delantera y suspensión "hydrolastic".

Por su confort, también. La colocación transversal del motor proporciona un espacio interior que parece imposible bajo un aspecto externo tan compacto y perfilado.

...Ahora, sí. Vaya a su distribuidor AUTHI y salga con el coche más avanzado de España. Como también está mejor acabado que ninguno, eso más que sale usted ganando.

NUEVO PRECIO: PTAS. 122.000, F. F.

AUTHI

UNO POR UNO, PROBADOS EN PISTA

LA RIQUEZA TURISTICA DE VIZCAYA

BERMEO: Le une a Baquio la carretera que pasa por San Juan de Gaztelugache, a través de nueve kilómetros de costa bellísima. Tiene las iglesias de Santa Eufemia, del siglo XIII, y de Santa María. Ermita de la Cruz, conocida ya a mediados del siglo XIV. Convento de los Padres Franciscanos, fundado en 1537. Arco de San Juan, que formaba parte de las antiguas murallas de la villa. Torre del Poeta Ercilla, monumento nacional, hoy museo del pescador. Bermeo es el puerto pesquero de mayor importancia del Cantábrico.

BERRIZ: Famoso por sus succulentas chuletas asadas.

CORTEZUBI: En el barrio de Basondo, se encuentran las renombradas cuevas prehistóricas de Santimamiñe, con pinturas rupestres.

DURANGO: Capital del Duranguesado. Crucero gótico, monumento nacional. Arco de Santa Ana. Excelente y moderno frontón, con partidos de pelota en sus diversas especialidades. Centro interesante para excursiones montaÑeras, a través de las Peñas del Duranguesado.

ELANCHOVE: Uno de los más pintorescos pueblos costeros. El paisaje es de notable belleza y el pueblo se asemeja a una cascada de casas bajando por la ladera del monte, hasta el mar. A kilómetro y medio, la playa de Laga.

GAUTEGUIZ DE ARTEAGA: Castillo del Duque de Peñaranda, de esbelta línea.

GUECHO: Hipódromo de Fadura. Club Jolaseta con campeonatos nacionales de tenis, hockey sobre hierba y sobre patines. Club Marítimo del Abra, sociedad recreativa de alto rango. Sporting Club. Real Club de Golf de Neguri. Núcleo urbano residencial. Magníficas playas y bellas perspectivas desde la Galea, principalmente, con el molino de Aitxerrota.

GUERNICA Y LUNO: Casa de Juntas, con su famoso Arbol de los Fueros. Museo y extenso archivo que recoge la esencia de la Historia de Vizcaya.

IBARRANGUELUA: Playas de Laga y Laida en sus proximidades.

MARQUINA: Bello paisaje interior, con abundancia de pinares. «Universidad» de la pelota, con uno de los mejores frontones y competiciones de primer orden durante todo el año. Ermita de San Miguel de Arrechinaga en sus inmediaciones. Balneario de Urberuaga de Ubilla.

MUNDACA: Con ocasión de la fiesta de la Candalaria, el 2 de febrero, organiza vistosos bailes típicos, con vestimentas propias y canciones. Posee la iglesia parroquial con imagen del siglo XII. En sus inmediaciones, la caprichosa y bellísima isla de Chacharramendi.

LEQUEITIO: Iglesia de Santa María, monumento nacional. Villa eminentemente veraniega, con playas y el Hostal de la Emperatriz, Parador Nacional de Turismo. Club de Pesca famoso por la organización de campeonatos de pesca de atún.

OCHANDIANO: Interesante iglesia parroquial y Casa Consistorial.

ONDARROA: Iglesia parroquial, monumento nacional, con detalles de gran valor artístico. Conjunto urbano con típico sabor vasco y pesquero, difícilmente igualable. Danza popular denominada «Saliña, saliña». En gastronomía, renombrada sopa de cabracho y el «marmitako» típico en los puertos pesqueros de la provincia. Buena playa.

PLENCIA: Localidad veraniega, amplia playa, que se une a la de Górliz, ésta la de aguas más tranquilas de la provincia. Ambos pueblos confunden sus casas, por la expansión impuesta por miles de veraneantes. Fiestas a lo largo de todo el verano. Excursión al Castillo de Butrón. En Górliz, terreno de camping.

VALMASEDA: Iglesia de San Severino. gótica. Puente de La Muza, medieval, reconstruido sobre el puente romano. Famosa Semana Santa, con personajes vivientes.

Indudablemente, existen otros muchos pueblos y aldeas bellísimas, sobre todo por el interior de la provincia, desde cuyos puntos pueden practicarse magníficas excursiones montaÑeras y de cualquier otro orden, como Ceánuri y Villaro, al pie del macizo del Gorbea, la cumbre más alta de Vizcaya (1.492 m.); Carranza, Dima, etc. Su enumeración total queda fuera de nuestras posibilidades.



Detalle del retablo de la Iglesia de Lequeitio

La plus grande
RESERVE
de vieux Cognac
du Monde

explique la qualité du
V.S.O.P
RESERVE
HENNESSY

LOS CUATRO PRINCIPALES ITINERARIOS

- * La zona minera e industrial.
- * La margen derecha de la Ría y zonas residenciales.
- * La Cornisa Cantábrica.
- * La Vizcaya campesina y pastoril.

El Consejo Económico Sindical de Vizcaya, en el minucioso estudio que hizo hace siete años sobre el turismo en Vizcaya, estableció cuatro itinerarios turísticos principales, que abarcan casi la totalidad de la provincia.

Uno se refiere a la «ruta industrial», que va tocando los puntos fabriles que han hecho la pujanza de la capital de Vizcaya, hasta llegar a la playa de La Arena. Desde allí, la vuelta por Ortuella y Gallarta —verdadero núcleo minero vizcaíno—, ofrece la ocasión de admirar el Castillo de Muñatones, que fue solar de los Salazares, uno de los linajes vizcaínos de más famosa ejecutoria.

Puede dedicarse a este circuito una mañana completa, tomando la carretera que bordea la ría por su margen izquierda y retornando por Ortuella y San Salvador del Valle, por la carretera de Santander.

Una de las principales poblaciones que encontraremos será Baracaldo (a seis kilómetros de Bilbao), que ofrece la particularidad de constituir un pequeño crisol de la España laboral. En sus calles es posible encontrar, entre sus más de cien mil habitantes, gentes de todas las regiones de España.

En el aspecto industrial, las oficinas de información de Altos Hornos y de la Constructora Naval, tienen montado un servicio de guía a sus factorías para el turismo curioso.

Seis kilómetros más adelante se encuentran Portugalete y Santurce, casi pegados, pueblos marineros. En el primero se emplaza sobre la ría el famoso Puente de Vizcaya. En el segundo, es donde se encuentra el auténtico puerto de Bilbao. Hay típicos merenderos, salas de fiestas, cafeterías. Las sardinas de Santurce tienen fama internacional.

Más adelante, Ciérvana, renombrada en mariscos, pasando frente a la recientemente inaugurada Central Térmica de Iberduero. Dando la vuelta en el punto de la playa de La Arena, se llega a San Julián de Musques, con su palacio de serena belleza medieval y el Castillo de Muñatones, Parador Nacional de Turismo. Los muros seculares de esta gran fortaleza militar, presenciaron importantes acontecimientos guerreros en las luchas del Señorío de Vizcaya. Era obligado conservar un vestigio histórico de tan hondo peso tradicional y la Diputación Vizcaína la restauró como se merecía, siendo declarada monumento nacional en 1944.

En la ruta, Abanto disfruta de fama por sus pequeños «chacolés». El retorno, por Ortuella y Gallarta, los pueblos mineros que hablan de la primitiva riqueza férrica de la zona, que fue en un tiempo base de la industria vizcaína.

POR LA MARGEN DERECHA DE LA RÍA

Otro circuito turístico puede iniciarse por la margen derecha del Nervión, convertido en ría desde Bilbao, hasta cuyo Puente de San Antón alcanzan las mareas.

Es itinerario que, tomando Arminza como final, resulta más frecuentado. Se toma desde Bilbao la carretera que señala a Algorta y Plencia, pero en lugar de ascender el alto de Enécuri, debe seguirse por la Avenida del Ejército hasta tomar la carretera que bordea la ría constantemente, hasta Las Arenas, donde se emplaza el otro lado del Puente de Vizcaya, con Portugalete y Santurce al frente.

Las Arenas es uno de los tres núcleos de Guecho (los

otros dos son Algorta y Neguri). Desde el Monumento a don Alfonso Churruga, se domina la bella bahía que forman las playas de Las Arenas y Arrigúnaga. Es curioso el contraste de las mansiones residenciales, con bellísimos jardines, los modernos edificios y el típico barrio de pescadores de Algorta, limpio y bien cuidado. En Guecho se asientan los clubs más señoriales, que abarcan todos los deportes.

Desde la terraza del Parque de Usategui, se domina un panorama precioso y amplio. Con un pequeño desvío, hacia la playa de Arrigúnaga, se llega a La Galea, en cuyo fuerte se emplaza hoy un típico restaurante. Poco antes, el molino de Aitxerota. Cerca se encuentra la Sociedad de Golf.

Sigamos por Berango, entre frutales y blancos caseríos, para llegar a Sopelana, donde hay emplazamiento de camping, junto a la playa y entre frondosos pinares. Y llegaremos por la recientemente remozada y ampliada carretera de Barrica; siempre dominando el mar, entre verdes huertas y prados, para descender a Plencia «La Gallarda», con su bella ría y abundancia de restaurantes que invitan a la detención. Es centro veraniego con fiestas durante todo el verano, el Club Kai-Eder y Salas de Fiestas.

Seguimos a Górliz (29 kilómetros desde Bilbao), que posee la playa de aguas más tranquilas de Vizcaya, donde se emplaza el Sanatorio Marino.

Para llegar al pueblo de Górliz, abandonamos la costa por la carretera que se dirige a Arminza, fin de la carretera, si bien está a punto de abrirse la que unirá Arminza con Baquio, completándose así la ruta costera de Vizcaya. Arminza tiene vivero de langostas. Retrocediendo un par de kiló-

Puente medieval de Valmasada



TRISTICOS DE VIZCAYA

metros, seguimos adentrándonos por Gatica, con magníficas posibilidades de acondicionamiento turístico. Y saldremos al valle de Asúa, zona de expansión del Gran Bilbao, en el que se emplaza el aeropuerto de Sondica. La entrada en Bilbao, por el monte Archanda, desde cuya altura se domina el citado valle de Asúa, por un lado, y la villa de Bilbao por el otro, con su ría, hasta la desembocadura. Esta vista no debe perderse a ningún visitante. Tiene, además, Archanda, magníficos restaurantes.

LA CORNISA CANTABRICA

Atravesando Derio y Munguía, se llega a Baquio, tras 27 kilómetros de carretera. Situados en la costa, junto a su bella playa, continuamos hacia Bermeo, para iniciar un nuevo itinerario turístico. Entre ambos pueblos, tenemos la ermita románica de San Pelayo, la de San Juan de Gaztelugache, la Virgen de Begoña entronizada bajo el mar.

Bermeo es el principal puerto pesquero del Cantábrico, tiene buena y afamada cocina y las monumentales iglesias de Santa Eufemia y Santa María, así como la Torre de Ercilla.

Saliendo de Bermeo, Mundaca, refugio de muchos capitanes de navío y lugar de veraneo. Al fondo, la isla de Izaro, en cuyas aguas Bermeo y Mundaca celebran una fiesta en recuerdo de pretéritas disputas por su posesión. Pedernales, posee espléndida playa y muy cerca, la isla de Chacharramendi, todo bellissimo.

Siguiendo adelante, llegamos a Guernica, la renombrada villa juradera de Vizcaya, con su árbol secular y su Casa de Juntas. Guernica tiene un sabor señorial y tradicional, con buenos restaurantes, hotel, modernísimo frontón, etc.

Más allá de Guernica se encuentra Cortézubi, a unos cinco kilómetros, con la cueva de Santimamiñe, que tiene pinturas rupestres del paleolítico. Luego, Arteaga y su castillo de la Emperatriz Eugenia de Montijo. Rápidamente nos encontramos en Elanchove, típico pueblo pesquero, llevado a las telas de los pintores nacionales y extranjeros con extraordinaria profusión.

Atravesando Ea e Ispáster, llegaremos a Lequeitio, dotado de noble empaque señorial. Es pueblo que invita a la estancia. Su puerto, su Ayuntamiento, su vieja iglesia, su Club de Pesca, su Hostal de la Emperatriz, conjugan un paisaje urbano de inmejorables condiciones turísticas.

Resta Ondárroa, la última playa vizcaína, punto final de la excursión por la cornisa cantábrica, playa veraniega que constituye, al igual que sus villas hermanas asomadas a la costa, un puerto pesquero de principal importancia. Su iglesia gótica de Santa María posee en su coronamiento una serie de estatuas de tipo borgoñón, únicas en su género en Vizcaya. También pueden visitarse las ruinas de la Torre de Licona, donde vivió la madre de San Ignacio de Loyola. Regresaremos por el interior, pasando por Marquina, «Universidad» de la pelota vasca. Y por el alto de San Miguel saldremos a Durango y Bilbao.

LA RUTA CAMPESINA

Por último, el recorrido por la más entrañable Vizcaya campesina, donde los deportes seculares alcanzan una honda expresividad.



Castillo de Butrón

Partiremos de Bilbao, saliendo por el alto de Miraflores o por Begoña, hacia Galdácano, donde se encuentra la iglesia de Santa María de Elejalde, monumento nacional y el Palacio de Ugoiti.

Siguiendo el camino se llega a Yurre, en el valle de Arratia. Yurre reúne abundantes casas armeras y el palacio de Alcalá Galiano. Los montes de Dima componen, sobre la pintoresca localidad, un fondo de verde frescura.

Con la cumbre del Gorbea y Peña Lecanda en el horizonte, pasamos por Castillo y Elejabeitia, para tocar Villaro, cuya situación geográfica privilegiada ha hecho de la villa una llave histórica en todas las contiendas civiles.

Carretera adelante, Ceánuri levanta en lo alto su iglesia. Quizá sea este diminuto pueblo el núcleo urbano que da más vocaciones sacerdotales en España entera. Ceánuri es patria de príncipes de la Iglesia.

Saliendo del Valle de Arratia, penetramos en el Durangués. Todos los pueblos en la ruta hasta Durango, por Ochandiano, son una pura delicia pasajística. Aparece aquí la Vizcaya pastoril, con la carretera que pasa entre pinos y eucaliptus.

El tipismo de Ochandiano, con sus blancos caseríos y sus famosos perros de pastor, y la torre de Muncharaz, en Abadiano, merecen altos en el camino. Y ya en Durango, tras pasar por el alto de Urquiola, con su Santuario de San Antonio, una reposada detención para admirar el arco de Santa Ana y la cruz gótica del siglo XV, principalmente.

Desviándonos hacia Elorrio, por Abadiano, nos encontraremos en una villa monumental, que por sí sola puede constituir motivo de un viaje turístico. Posee casas blasonadas por bellos escudos, palacios y restos de murallas, que proclaman su antigua nobleza. Se hace muy difícil resumir todos los monumentos que atesora Elorrio.

El regreso hay que hacerlo de nuevo por Durango, pasando por Amorebieta, hasta Bilbao.

CATANIA



Banco Guipuzcoano

Vd. conoce
esta Oficina



¿La conoce
Vd. por
dentro?



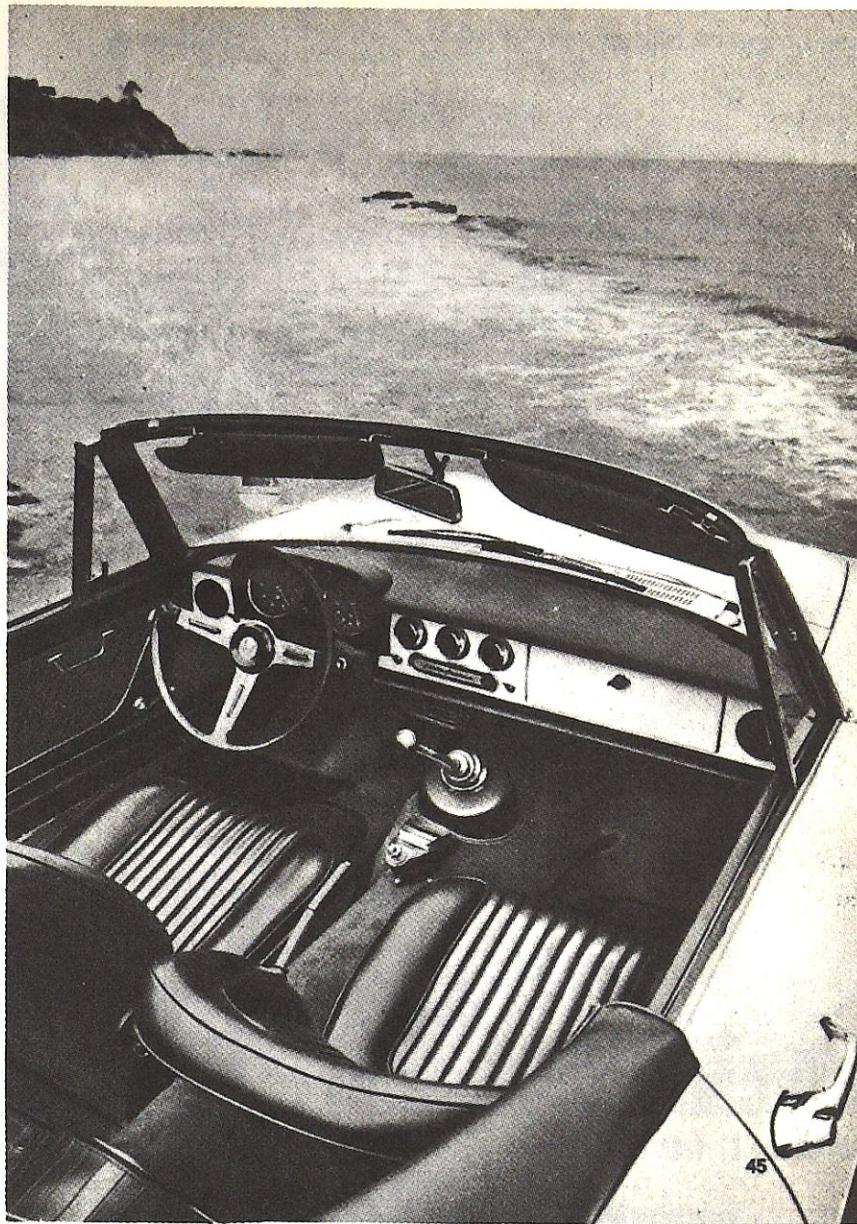
EL BANCO GUIPUZCOANO EN OÑATE
AL SERVICIO DE OÑATE

PANORAMICA DEL MERCADO DEL DESCAPOTABLE

En estas páginas ofrecemos a nuestros lectores una panorámica del mercado del descapotable que impera en el mundo. Están la mayor parte de estos modelos que tanto aprecio tienen entre la juventud.

Un descapotable es la máxima aspiración de un automovilista de pro. Comenzando en el utilitario, pasando al de media cilindrada y llegando al de gran turismo, si todavía se tiene el espíritu joven, la última meta es el deportivo y en esta gama el descapotable. Con una gorra encasquetada hasta las orejas, gafas y un pañuelo al cuello, el conductor del descapotable parece un ser fantasmal..., pero qué íntima satisfacción la que siente marchando a grandes velocidades y sintiéndose rodeado por la frescura del ambiente. Le parece penetrar en un túnel atmosférico, sintiéndose protegido por las «paredes» de la velocidad.

Vamos a soñar todos los buenos aficionados contemplando esta amplia gama de modelos descapotables...



La CAJA DE AHORROS VIZCAINA realiza en Bilbao y la Provincia la más extensa obra benéfico-social y cultural y la más importante y eficaz entre las sanitarias.

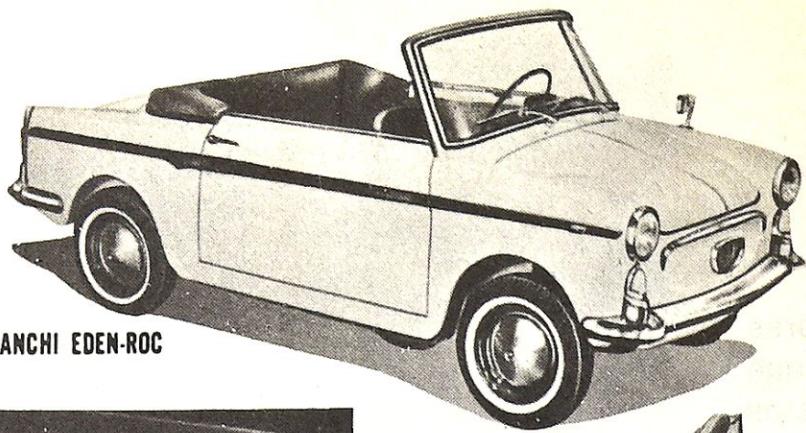
Para sus ahorros
CAJA DE AHORROS VIZCAINA

Oficinas centrales: Plaza de España, Bilbao - Teléfono 24.36.00 (Varias líneas)

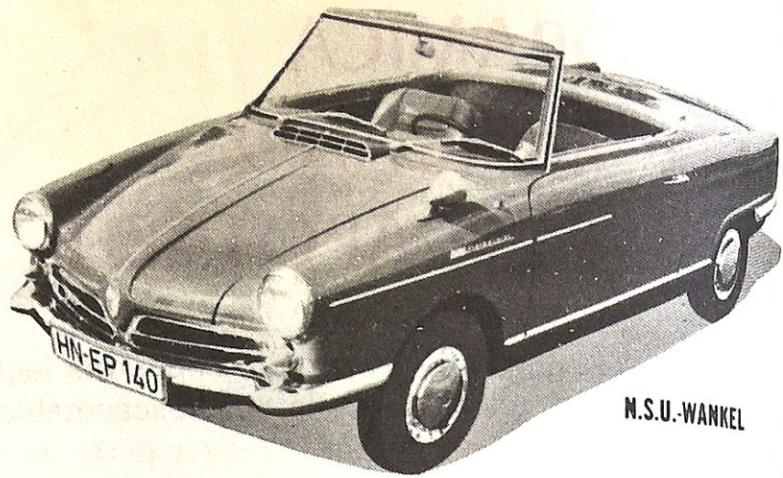
15 Agencias Urbanas

65 Agencias y Sucursales en los pueblos más importantes de la Provincia

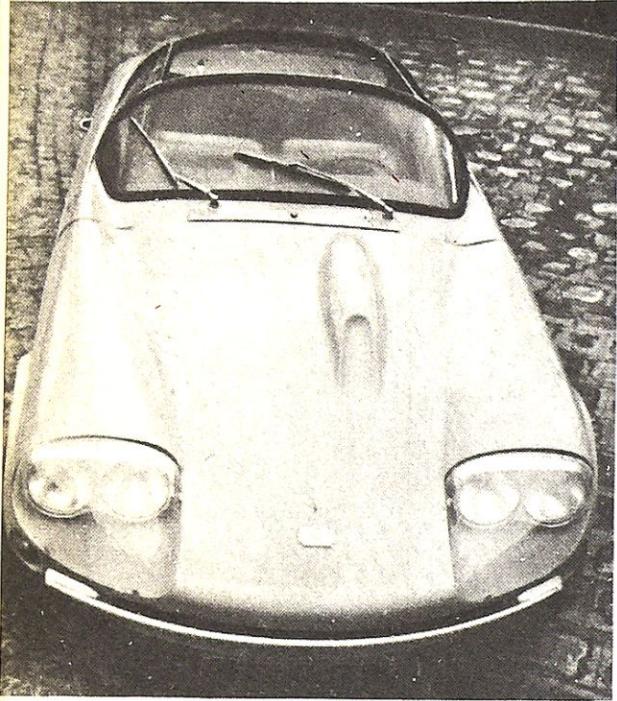
Agencia en Madrid: I.C.C.A., Alcalá 27 - Teléfono 2.21.49.95



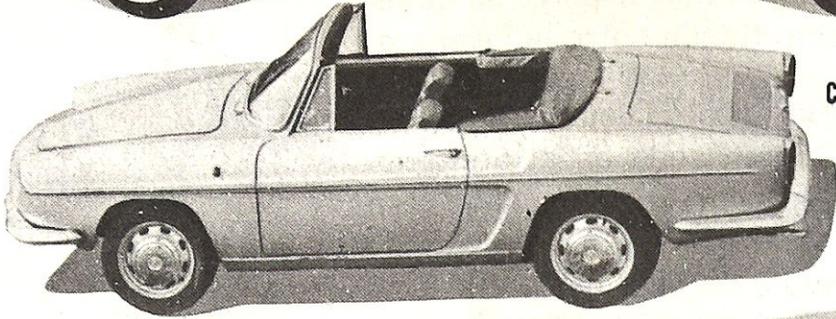
AUTOBIANCHI EDEN-ROC



N.S.U.-WANKEL



SOVAM 850 ET 1100 cc



CARAVELLE RENAULT



ALPINE SERIE A 110



CG



TRIUMPH 1200



ABARTH 1000 OT

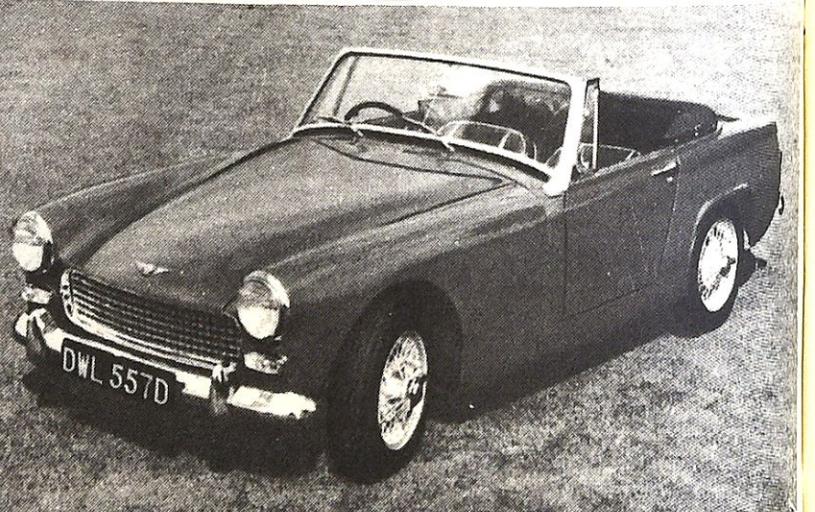


FIAT 1500



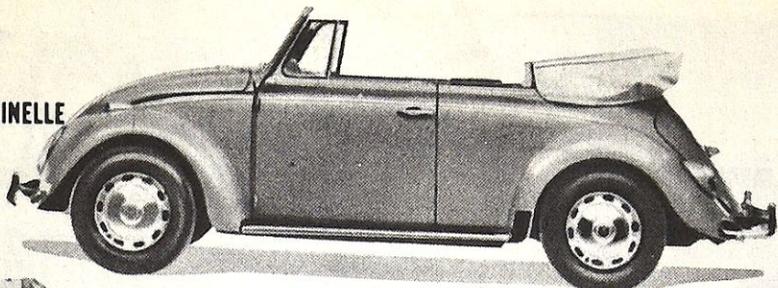
FIAT 124

MARCAS	TIPOS	PRECIO	TECHO RIGIDO	POTENCIA FISC.	POTENCIA REAL	VELOCIDAD MAXIMA
AUTOBIANCHI	Eden Roc	6 580	1 000	3	25	105
N.S.U.	Wankel	11 990	1 250	3	50	153
VIGNALE	Version normale	10 149 ttc	1 250	5	47	140
	Version luxe	11 548 ttc				
SOVAM	Coupé Sport décap.	12 800	—	5	45	145
CHAPPE ET GESSALIN	C.G.	16 900	1 600	5	52	160
RENAULT	Caravelle 1100 S	12 000 ttc	inclus	6	57	142
INNOCENTI	1100 S	12 450	1 400	6	58	145
M.G.	MK III	12 300	1 500	6	65	150
AUSTIN	Sprite MK IV	13 595	1 200	6	65	150
SOVAM	Coupé Sport 1100	14 800	—	6	65	160
ABARTH	1000 O.T.	16 830 ttc	1 500	6	62	160
ALPINE	A 110-70	17 890	—	6	66	165
TRIUMPH	Herald 1200	10 490	—	7	55	126
ALPINE	A 110-1300 S	27 200	—	7	120	195
FIAT	1500	15 950	1 600	8	83	160
FIAT	124	Imp. juil.	—	8	90	170
ALPINE	110-1500	20 690	—	8	90	190

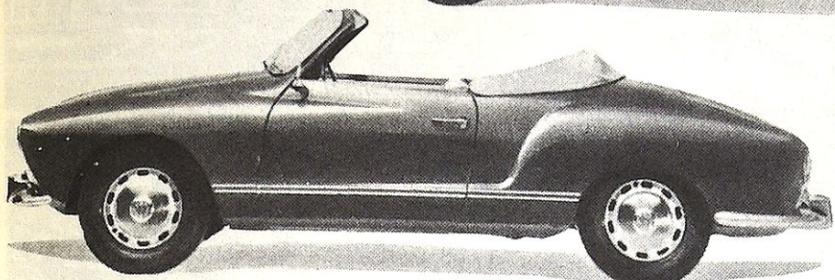


AUSTIN MK IV

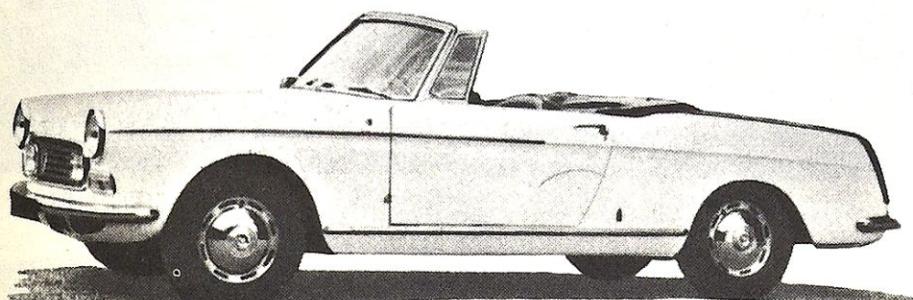
VOLKSWAGEN COCCINELLE



VOLKSWAGEN KARMANN-GHIA



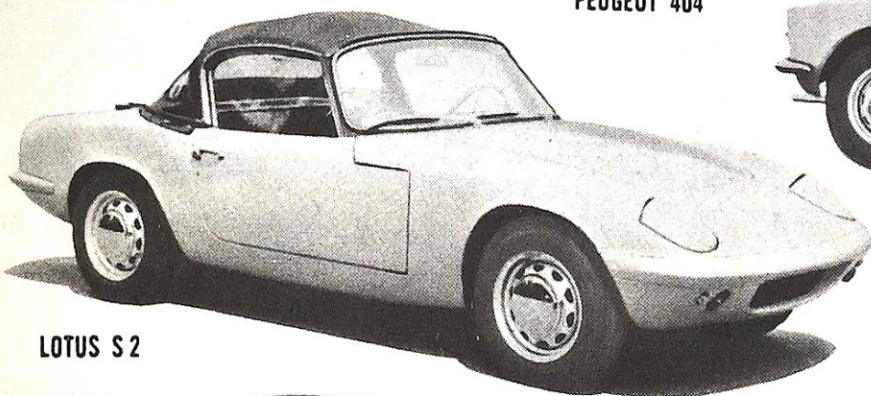
MORGAN 4/4



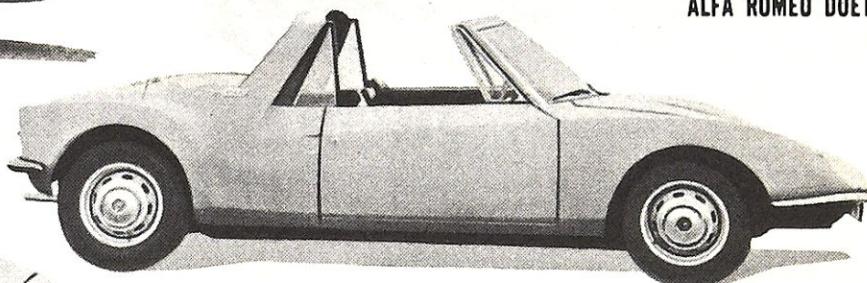
PEUGEOT 404



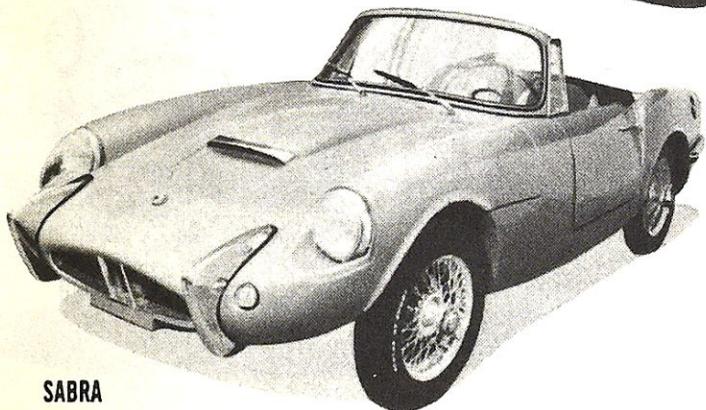
ALFA ROMEO DUETTO



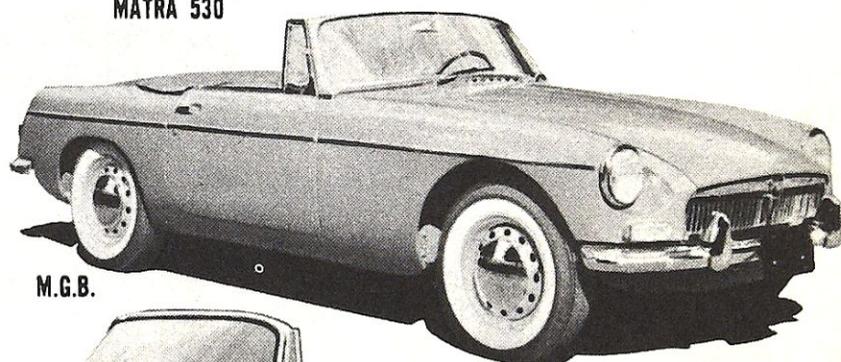
LOTUS S2



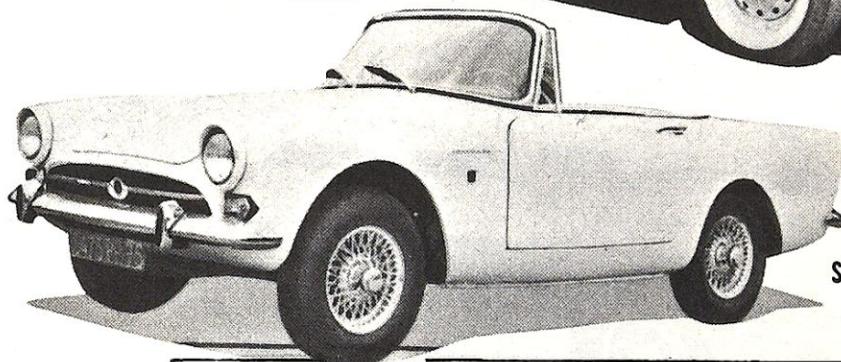
MATRA 530



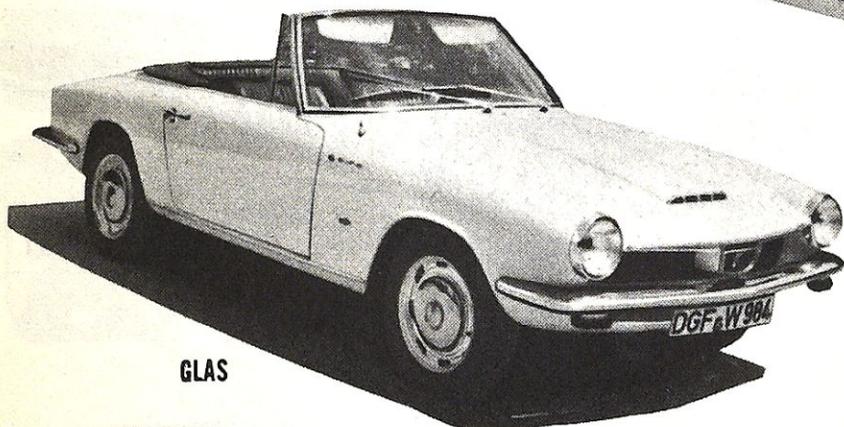
SABRA



M.G.B.



SUNBEAM V ET 260

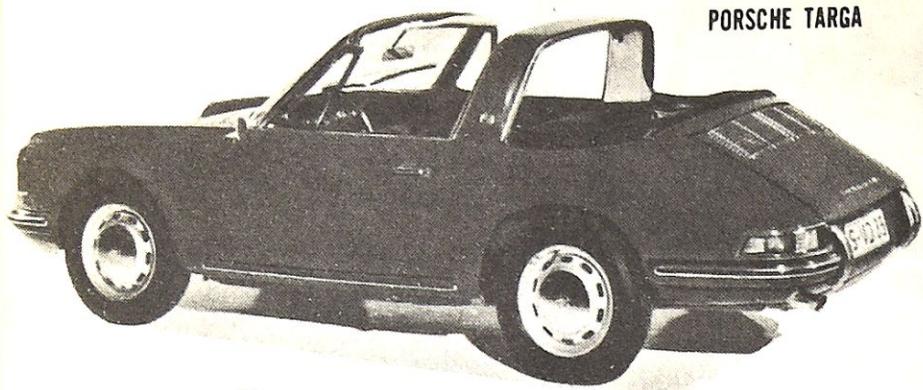


GLAS

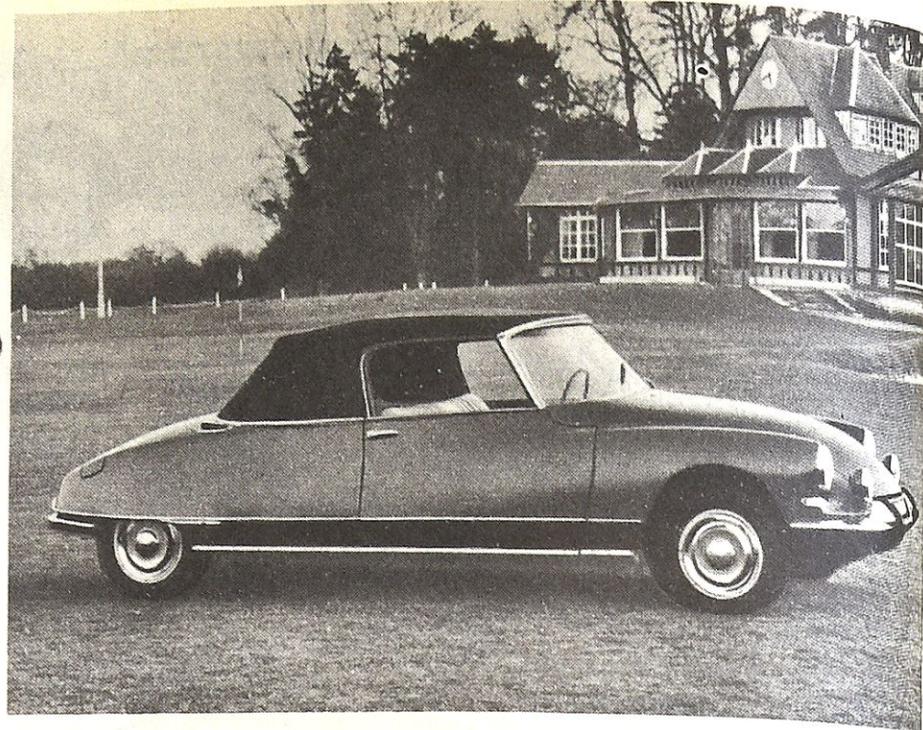


LANCIA FLAVIA

MARCAS	TIPOS	PRECIO	TECHO RIGIDO	POTENCIA FISC.	REAL	VELOCIDAD MAXIMA
VOLKSWAGEN	Coccinelle 1500	10 400	—	9	44	125
VOLKSWAGEN	Karmann-Ghia 1500	13 350	—	9	44	132
MORGAN	4/4	13 750	—	9	60	150
MORGAN	4/4 compétition	15 500	—	9	79	160
TRIUMPH	Vitesse 6	14 990	—	11	95	160
PEUGEOT	404 carbur.	17 750	1 300	9	74	157
PEUGEOT	404 injection	19 050	1 300	9	88	167
ALFA-ROMEO	Duetto	23 842 ttc	1 850	9	109	190
LOTUS	S 2	28 500	—	9	106	190
LOTUS	S 2	31 400	—	9	115	205
PORSCHE	Targa 912	33 000	—	9	90	185
MATRA	530	16 350 ttc	—	10	79	175
M.G.	B	15 990	1 750	10	96	165
SUNBEAM	Série V	16 500	1 300	10	92,5	160
SABRA	Super-Sport	19 879 ttc	inclus	10	91	165
GLAS	1700 G.T.	26 000	—	10	100	186
LANCIA	Flavia carburateur	25 800	2 000	10	92	173
LANCIA	Flavia injection	27 900	2 000	10	102	180



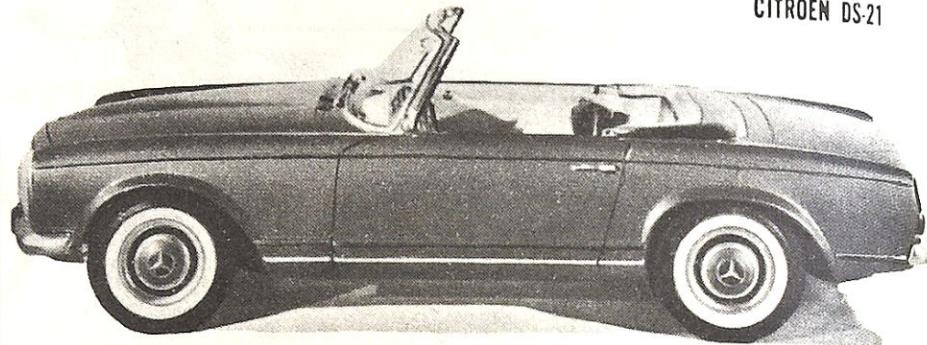
PORSCHE TARGA



CITROEN DS-21



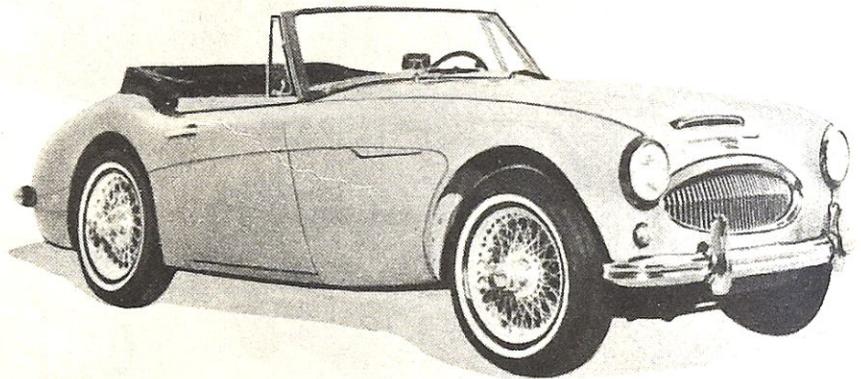
TRIUMPH TR-4 A



MERCEDES 250 SL



FIAT DINO



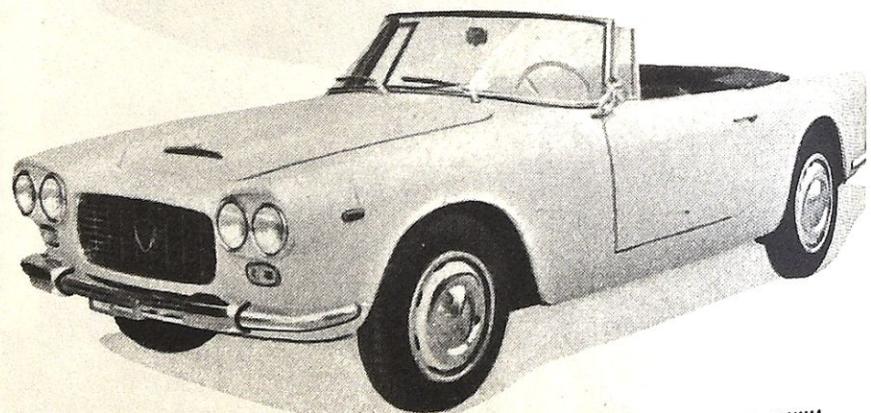
AUSTIN-HEALEY 3000 MK III



CHEVROLET MONZA

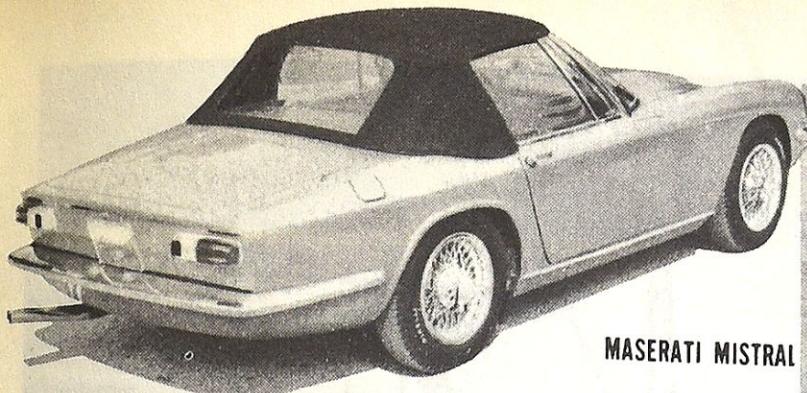


DODGE DART G.T.



LANCIA FLAMINIA

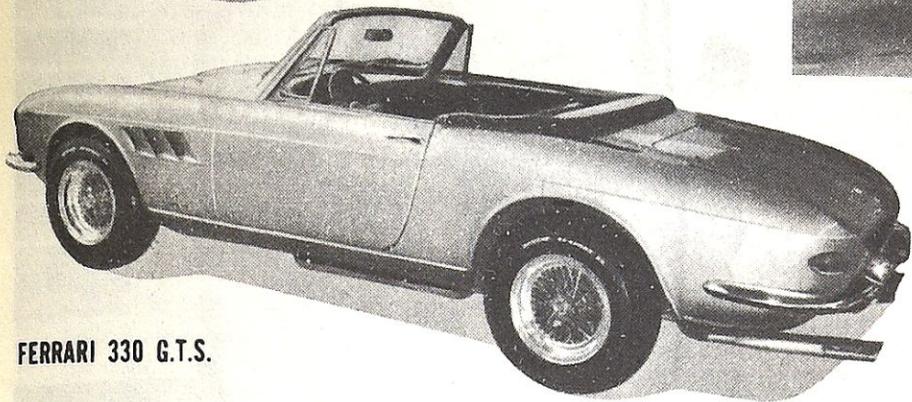
MARCAS	TIPOS	PRECIO	TECHO RIGIDO	POTENCIA		VELOCIDAD MAXIMA
				FISC.	REAL	
PORSCHE	Targa 911	43 000	—	11	130	210
	Targa 911 S	47 000	—	11	160	225
FIAT	Dino	Imp. été	—	11	160	210
MORGAN	Plus 4	16 850	—	12	114	175
TRIUMPH	TR 4 A	17 950	inclus	12	114	178
		+ 350 ³				
CITROEN	DS 21	26 410	—	12	109	175
MERCEDES	250 SL coupé cap.	39 000	inclus	14	150	200
CHEVROLET	Monza	25 600	—	15	110	150
		26 200 ¹				
AUSTIN-HEALEY	3000 MK III	23 500	—	16	150	192
PLYMOUTH	Barracuda	26 800	—	16	117	155
DODGE	Dart G.T.	30 400	—	16	117	145
LANCIA	Flaminia	35 100	2 500	16	150	193



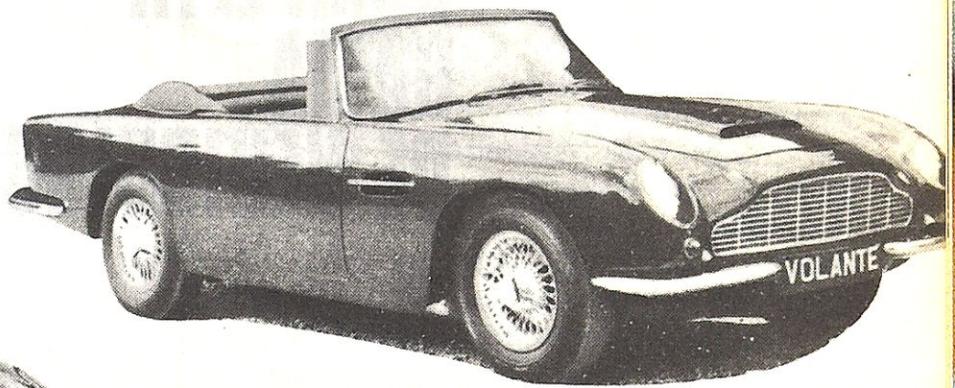
MASERATI MISTRAL



MERCEDES 300 SE



FERRARI 330 G.T.S.



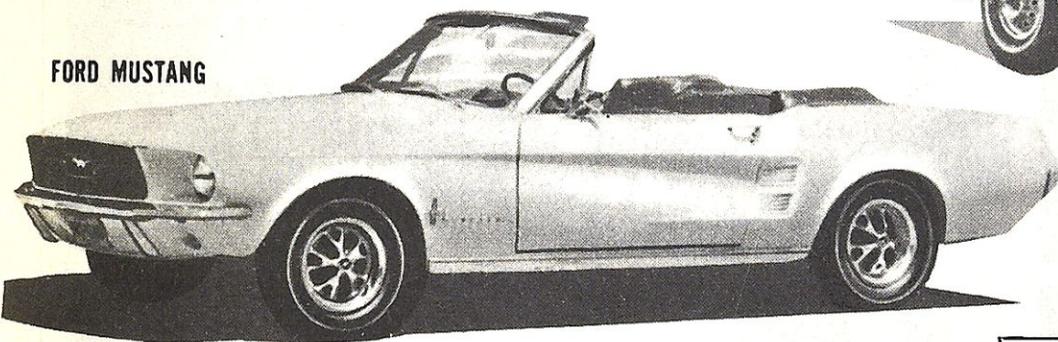
ASTON-MARTIN VOLANTE



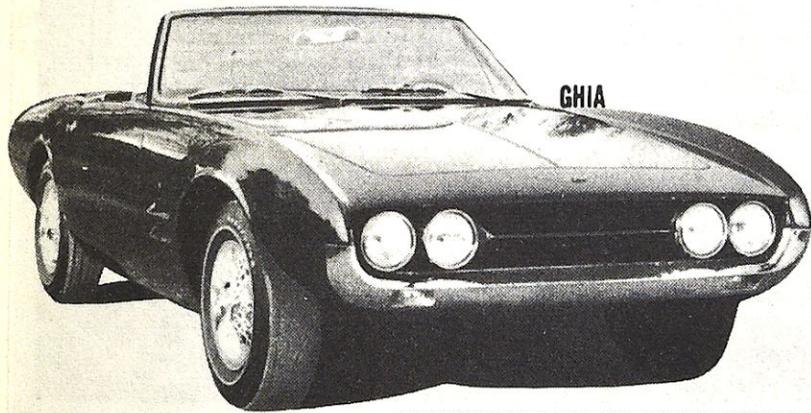
JAGUAR « E » - 4,2 L



CHEVROLET IMPALA

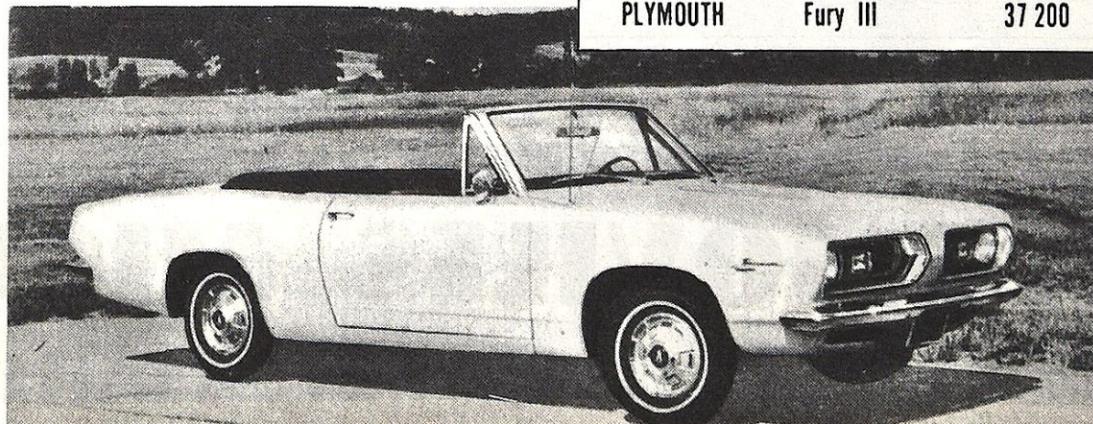


FORD MUSTANG



GHIA

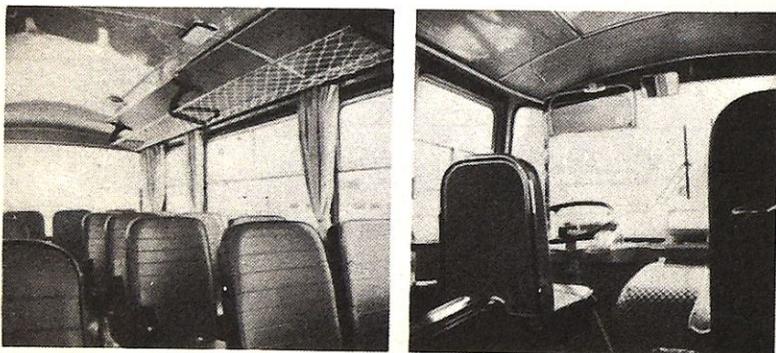
MARCAS	TIPOS	PRECIO	TECHO RIGIDO	POTENCIA FISC.	POTENCIA REAL	VELOCIDAD MAXIMA
MERCEDES	300 SE	57 750 ² 59 750 ¹	—	17	195	200
MASERATI	Mistral 3,7 l	74 000	2 800	21	245	240
FERRARI	330 G.T.S.	78 000	—	23	300	235
MASERATI	Mistral 4 l	82 000	2 800	23	260	255
ASTON-MARTIN	Volante	82 500	5 000	23	286	240
SUNBEAM	260	24 900	1 300	24	203	200
JAGUAR	« E » 4,2 l	40 700	—	24	265	240
GHIA		58 350	—	26	235	200
DODGE	Coronette 500	36 750	—	26	182	170
PLYMOUTH	Barracuda	30 400	—	26	180	170
FORD	Mustang 289	32 100	—	27	225	190
PLYMOUTH	Fury III	37 200	—	30	233	185



PLYMOUTH BARRACUDA



**DISPONE
DE LA MAS
COMPLETA
GAMA
DE VEHICULOS**



autobuses, furgones, camiones de diversos tamaños y tonelajes. Todos con la misma garantía y bajo el mismo riguroso control de calidad.

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

AUTOMOVILES MIGUEL

Avenida de Madrid, 24 - Teléfono 18903 - SAN SEBASTIAN

EL SEAT 1.430 CUESTA 136.000 PESETAS

Como saben nuestros lectores, Seat ha presentado en el Salón Internacional del Automóvil de Barcelona un nuevo modelo, el 1.430, de cuya elegancia exterior dejan constancia una concepción cuadrangular de todos los elementos, comenzado por el dibujo de la rejilla y continuando por los faros gemelos cuadrangulares y forma de las luces de posición. El coche es de línea elegante y cumple las cualidades de toda la gama Seat: seguridad y confort.

Podemos decir que el precio de este modelo es de 136.000 pesetas, f. f., situado en cualquier punto de España. A partir del día 15 de mayo han comenzado las entregas de este modelo, cuyas peticiones ya están abiertas y han consumido bastantes cientos de impresos ya en estos momentos. Seat ha previsto una alta petición y, en consonancia, ha dispuesto una alta producción. Sin duda alguna, el Seat 1.430 estará abundantemente representado en las carreteras españolas.

LOS PROBLEMAS DE LA MOTORIZACION EN RUSIA

Este año, Rusia producirá 300.000 automóviles de turismo, frente a 280.300 unidades del año 1968, y 251.400 unidades en 1967, según los datos publicados por uno de los más difundidos periódicos del bloque oriental.

Todo ello significa, juzgando por los comentarios de la «Gaceta económica», de Moscú, la aparición de grandes problemas, tales como la penuria que existe en el país en cuanto a estaciones de servicio o talleres de reparación.

Por ejemplo, en Leningrado, donde hay 40.000 automóviles de turismo, sólo existen cinco Estaciones de Servicio técnico, en las que sólo se pueden atender 80 coches en total. Para garantizar un servicio adecuado a los automóviles de Leningrado, harían falta 950 talleres, de los que, hasta ahora, sólo hay 180.

En cuanto a Moscú, y a pesar de que el periódico indica que «las cosas han mejorado recientemente», lo cierto es que sólo hay trece estaciones de servicio.

Es de notar que los economistas soviéticos han proyectado que para 1970, la producción de automóviles se sitúe entre 600.000 y 800.000 unidades anuales.

Con estas cifras, se invertiría la actual relación de dos a uno entre los vehículos comerciales y los turismos, que existen actualmente.

La máxima esperanza de los planificadores soviéticos para tan acusado incremento, se fundan en la producción de la planta que, bajo licencia «Fiat», se está construyendo en Togliattigrado.

De la importancia que se atribuye a su entrada en producción, da una idea de que actualmente se emplean en construcción no menos de 30.000 personas.

Sin embargo, los primitivos planes de que la producción comenzase a primeros de este año, han tenido que ser pospuestos hasta mediada la próxima primavera por lo menos.

Y, además, abundan las complicaciones de otra índole. Por ejemplo, para principios del año 1970 serán necesarios 300.000 metros cuadrados para alojamiento de la mano de obra empleada en la fábrica de «Fiat».

Sin embargo, parece ser que no se podrá contar con más de 150.000 metros cuadrados.

CITROEN SE DISPONE A INCREMENTAR SU ACTUACION EN ESPAÑA

Durante una conferencia de prensa, celebrada en Barcelona y en las instalaciones del Salón Internacional del Automóvil, el presidente de la Citroën francesa, monsieur Claude Alain Sarre, informó del aumento considerable de la capacidad de la planta de producción de vehículos que Citroën tiene instalada en Vigo. Asimismo, dijo que se está estudiando la posible creación de nuevas instalaciones en otra región española.

Naturalmente, se le pregunta a monsieur Claude Alain Sarre por las repercusiones del acuerdo Fiat-Citroën, a lo que el presidente de esta última firma contestó: «Desde hace seis meses hemos realizado buenos trabajos con Fiat, pero aún es demasiado pronto para que se haya podido abordar la repercusión del acuerdo en las relaciones Seat-Citroën Española».

EL SIMCA 1.200 ESTARA ALREDEDOR DE LAS 128.000 PESETAS

Del Simca 1.200 que presenta Barreiros en el Salón, sabemos que su producción estará en disposición de salir a la calle para finales del próximo verano. No se sabe exactamente su precio, aunque es posible adelantar que estará alrededor de las 128.000 pesetas. El Simca 1.200 tiene cinco puertas.

DE SIERRA NEVADA (GRANADA) Y EN TODA ESPAÑA

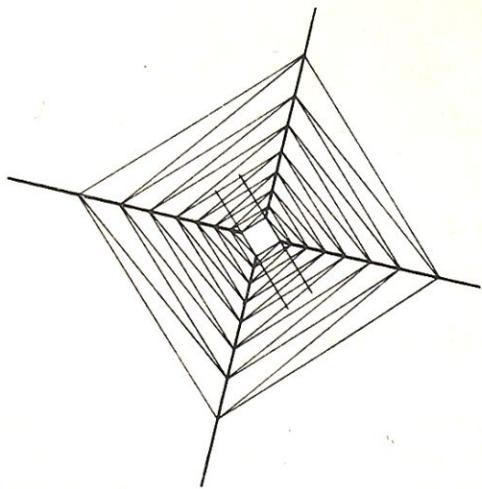
Aguas de *Lanjarón*



SALUD (Natural)

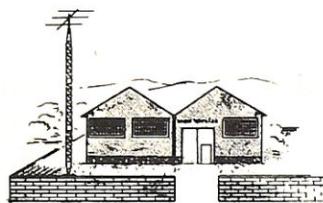
FONTEFORTE (Carbónica)

angel iglesias



- * ELECTRICIDAD
- * ELECTRONICA
- * SONORIZACION
- * ANTENAS TV y Fm.

SAN SEBASTIAN



TALLERES
Barrio Martutene
Tel. 50200 (centralita)



**MONTAJES Y
ALMACENES**
Paseo de Errondo, 5
Teléfono 16927



EXPOSICION
Av. Sancho el Sabio, 7
Teléfono 26184

*Recambios
Accesorios*

RADU

DOMINGUEZ UGARTE

Avda. Sancho El Sabio, 3
Teléfonos 25423 - 28723
SAN SEBASTIAN

TALLERES IZAGUIRRE

SERVICIO OFICIAL
"CITROEN"

**MAXIMA GARANTIA
BUEN SERVICIO**

Mecánica
Electricidad
Chapistería
Cabina de pintado y
Horno de secado
Pintado de bajos
Servicio de engrase
Lavados a presión

Solicite talonario gratuito de orientación
y control de servicios

Barrio Ibaeta, s/n (Infierno) - Teléf. 21534

SAN SEBASTIAN



NUEVOS PENDIENTES

Un joyero londinense acaba de lanzar pendientes y broches con dibujos de las señales del tráfico. Los pendientes de esta joven parecen indicar una prohibición al cortejador de turno. Se podría sugerir para la noche pendientes con semáforos iluminados...

CERRADURA DE SEGURIDAD PARA LOS MORRIS

La cerradura «BMC-Trico-Neiman» consiste en un dispositivo de cierre con llave, que se instala en la columna de la dirección, el cual consigue la inmovilización o bloqueo total de la dirección del vehículo.

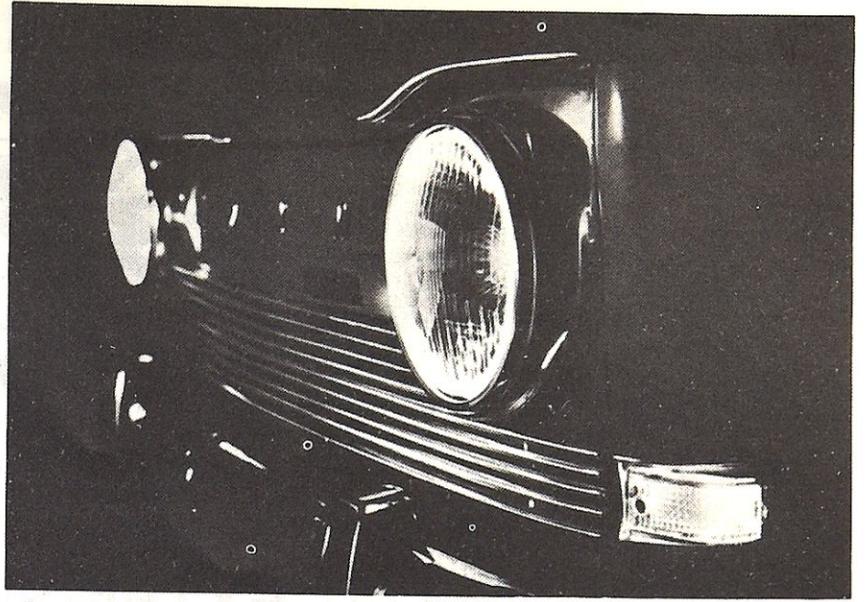
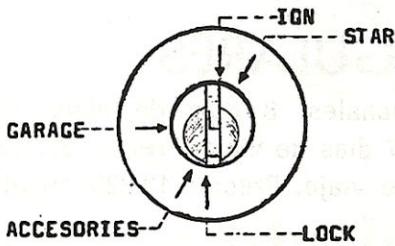
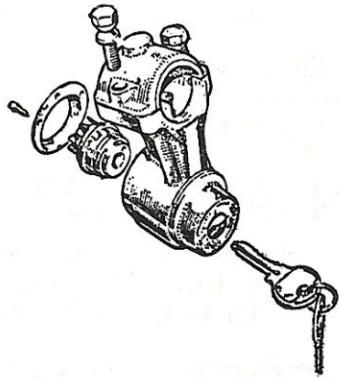
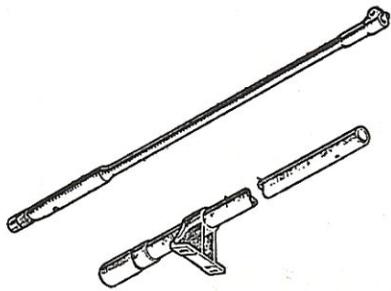
El mecanismo incorpora un interruptor con cinco posiciones para encendido, arranque, garaje, servicios eléctricos y bloqueo automático de la dirección.

La instalación de este mecanismo requiere necesariamente la incorporación de una nueva columna interior y exterior de la dirección, especialmente diseñados por BMC con las precisas condiciones de seguridad.

La posición del mecanismo está localizada en la columna de la dirección, inmediatamente debajo del soporte de la columna a la base del tablero de instrumentos en vehículos Morris, y por encima del soporte en vehículos MG.

En posición de «garaje» y con la llave retirada, quedan desconectados los servicios eléctricos, pero no actúa el mecanismo de bloqueo de la dirección, la cual queda libre, permitiendo efectuar alguna maniobra con el motor del vehículo parado.

La posición de «accesorios» está prevista para la utilización de accesorios eléctricos, tal como receptores de radio, sin necesidad de estar conectado el encendido cuando el vehículo esté aparcado. Para ello, el interruptor del mecanismo va provisto de una conexión apropiada en la parte posterior, y que permite además que en esta posición estén desconectados los demás servicios eléctricos. La llave, en esta posición de «accesorios», no permite ser retirada.



Si usted cree que sólo le hemos cambiado la parrilla y los faros, písele a fondo.

Ofrecemos:

- Tomar su coche usado
- Cómodos pagos mensuales
- Demostraciones sin compromiso
- Visítenos con su familia incluso sábados tarde

SIMCA - el 5 plazas con más nervio

ANSOLA

DEVA (Guipúzcoa)

CONCESIONARIO DE  **BARREIROS**

Alquiler sin conductor Dodge-Dart y Simca 1000

Vehículos de ocasión - Taller de carrocerías

SNACK - BAR

Teléfonos 60 12 00 - 60 15 24 - 60 13 47 (3 líneas)

DEVA



Agencias de Viajes - Grupo A - N.º 5

LE OFRECE UN EXTENSO PROGRAMA DE VIAJES PARA SUS PROXIMAS VACACIONES

VIAJES EN AVION

Lugar de estancia	Ciudad de salida	Fechas	Duración de la estancia	Precios desde
PALMA DE MALLORCA	Madrid	Salidas semanales	8 días	2.700 Ptas.
PALMA DE MALLORCA	Madrid	Salidas semanales	15 »	3.500 »
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA ...	Madrid	Salidas semanales	8 »	5.800 »
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA ...	Madrid	Salidas semanales	15 »	6.600 »
SANTA CRUZ DE TENERIFE	Madrid	Salidas semanales	8 »	8.050 »
SANTA CRUZ DE TENERIFE	Madrid	Salidas semanales	15 »	9.650 »
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA - SANTA CRUZ DE TENERIFE	Madrid	Salidas semanales	7 días en cada isla	9.950 »
IBIZA	Barcelona	Salidas semanales	8 días	2.550 »
IBIZA	Madrid	Salidas semanales	15 »	5.750 »
MENORCA	Barcelona	Salidas semanales	8 »	3.150 »
COSTA DEL SOL	Madrid	Salidas semanales	8 »	3.600 »
COSTA DEL SOL	Madrid	Salidas semanales	15 »	4.800 »
RIMINI	Barcelona	Salidas semanales	8 »	5.500 »
RIMINI	Barcelona	Salidas semanales	15 »	7.200 »

VIAJES ESPECIALES

SAFARI FOTOGRAFICO EN AFRICA (Nairobi, Mombasa, Kenia y Uganda).—Salidas semanales desde Madrid (17 días). Precio: 63.883 pesetas.

AUTOMOVILISTAS A ITALIA EN EL «CANGURO BLANCO».—Tres itinerarios, visitando las principales ciudades de Italia (11 días). Precio: 7.310 pesetas.

AUTOMOVILISTAS A INGLATERRA EN EL «PATRICIA». Dos itinerarios, visitando Inglaterra en su propio automóvil (15 días). Precio: 11.875 pesetas.

APARTAMENTOS EN ALQUILER

SOFICO. En la Costa del Sol (Málaga, Torremolinos, Carvajal, Fuengirola, Marbella y Estepona).

LOCATOUR. En la Costa Brava (Playa de Aro, S'Agaró y Tosas del Mar).

— En la Costa Dorada (Salou, Sitges y Cambrils).

UNA SEMANA EN LA COSTA BRAVA

Con estancias en San Feliú de Guixols, Tosas de Mar y Lloret de Mar. Precio por persona, desde 2.675 pesetas.

CRUCEROS REGULARES

DESDE ROTTERDAM A BASILEA, POR EL RHIN.—Salidas semanales. 8 días de viaje. Precio: 21.105 pesetas.

GRECIA Y SUS ISLAS.—Salidas semanales, 7 días de viaje. Precio: 21.779 pesetas.

MAR EGEO.—Salidas normales, 7 días de viaje. Precio: 12.320 pesetas.

INFORMES E INSCRIPCIONES:

SAN SEBASTIAN

c, MIRAMAR, 3 - Teléfonos: 12-0-13, 13-1-66 y 23-9-94 • PLAZA DE ZUBIETA (ORLY) - Teléfonos: 17-7-70 y 26-7-69

Agencias y Sucursales en IRUN (Estación del Norte)

en EIBAR: Arragüeta, 9 bajo - Telefono 71-15-39

BILBAO - PAMPLONA - VITORIA - ZARAUZ

SITUACION FISCAL CUANDO LOS VEHICULOS SON DADOS DE BAJA

Previsto en el artículo 253 del Código de la Circulación, todo vehículo que no circule de forma provisional o temporal puede ser dado de baja, solicitándose tal situación de la Delegación de Hacienda de la provincia quien la comunicará a la Jefatura de Tráfico, ordenándose el precinto de este vehículo mientras dure la situación de baja temporal.

Resulta una medida acertada ya que ella favorece al contribuyente que por una razón u otra no circula con su vehículo durante cierto tiempo. Ahora bien, veamos la situación en que queda el titular de un vehículo en estas condiciones respecto a los impuestos.

IMPUESTO DE TENENCIA Y DISFRUTE.—Como indica su denominación, este impuesto grava la tenencia y disfrute de automóviles. Por tanto, aunque la baja provisional evite el disfrute, no así la tenencia; por consiguiente, en este sentido no reporta beneficio, salvo que se disponga lo contrario.

IMPUESTO INDUSTRIAL, LICENCIA FISCAL.—Por tratarse de un impuesto que grava la actividad industrial de los vehículos sujetos al mismo, y por ser, en la mayoría de los casos, semestral su abono, la baja provisional resulta beneficiosa para los que se vean obligados a hacer uso de aquélla.

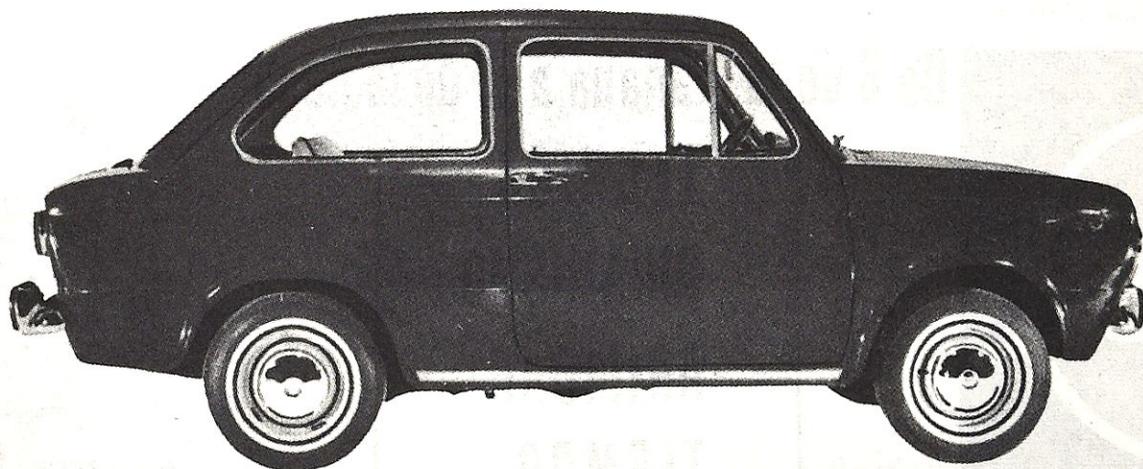
IMPUESTO MUNICIPAL SOBRE CIRCULACION DE VEHICULOS. — Teniendo en cuenta su reglamentación actual, la baja provisional no será suficiente para evitar su pago, ya que el período de imposición es de un año natural y el impuesto se devengará por la cuota íntegra, cualquiera que sea la fecha en que se inicie la obligación de contribuir. Así tenemos que, por lo menos, la baja provisional tendría que ser durante un año natural, pues aunque se diese en el mes de enero, si el alta se produjera en el mes de noviembre, por ejemplo, habría que abonarlo por todo el año. Sobre el período de devengo de este impuesto ya hemos comentado en otras ocasiones respecto a que no nos parece justo el que la cuota sea íntegra cualquiera que sea la fecha en que se inicie la obligación. La medida que comentamos viene a demostrar lo incorrecto que supone el cobro por todo el año, aunque se circule sólo un mes; sería, pues, razonable se estudiara una fórmula más justa por la que se pudieran beneficiar todos los que, por las circunstancias que sean, no circulen con el vehículo.

TALLERES Y GARAGE LEAL, S. A.

Paseo de Colón, 31 - 33

(Frente a la playa de Gros)

SERVICIO OFICIAL SEAT



**Sea propietario de un coche Seat
desde 2.550 PESETAS al mes**

incluidos todos los impuestos

Solicite información a nuestro departamento de ventas

PISTA DE PRUEBAS

a 150 kms./h.
con el
volante
libre

En la industria alemana del automóvil existen desde hace relativamente poco, tramos propios de ensayos y tests, contruidos con importantes dispendios financieros. Antes las fábricas, para los ensayos de marcha continua de sus construcciones nuevas, tenían suficiente con unos pocos tramos malos de carretera de las inmediaciones o de zonas algo más alejadas. Hoy día, debido al denso tráfico de las carreteras alemanas, es imposible realizar marchas y recorridos intensos de prueba. A causa de los ruidos y los

peligros constantes, incluso los ingenieros de nervios más templados y los conductores más experimentados no están en situación de averiguar en cada caso los valores exactos necesarios. Pero, además de la situación distinta del tráfico en las carreteras públicas, hablan también en favor de un terreno propio de ensayos los siguientes motivos:

1. Las carreteras públicas están sujetas a **modificaciones debidas a deterioros** o reparaciones. Por ello, los ensayos no se pueden realizar repetidamente en las mismas condiciones ni comparar entre sí.

2. Las instalaciones en los terrenos propios ahorran muchas idas y venidas y, con ello, un tiempo precioso. Entre la medición y el resultado ya evaluado media muy poco y es posible la repetición inmediata de los ensayos. **El montaje de instalaciones fijas de medición**, como, por ejemplo, las instalaciones de radar, no ofrece dificultad alguna.

3. En la República Federal de Alemania están limitadas las **velocidades**

Reda Guipuzcoana, S.A.

Concesionarios para Guipúzcoa de Comercial **Pegaso** S.A.



De 6 de la mañana a 10 de la noche

TECNICA
DINAMISMO
AGILIDAD
TIEMPO



Oficinas:

Bermingham, 1 (Esquina Zabaleta)
Teléfonos. 21883 - 21383
SAN SEBASTIAN

en una palabra **"SERVICIO"**

Esto es lo que le ofrecemos

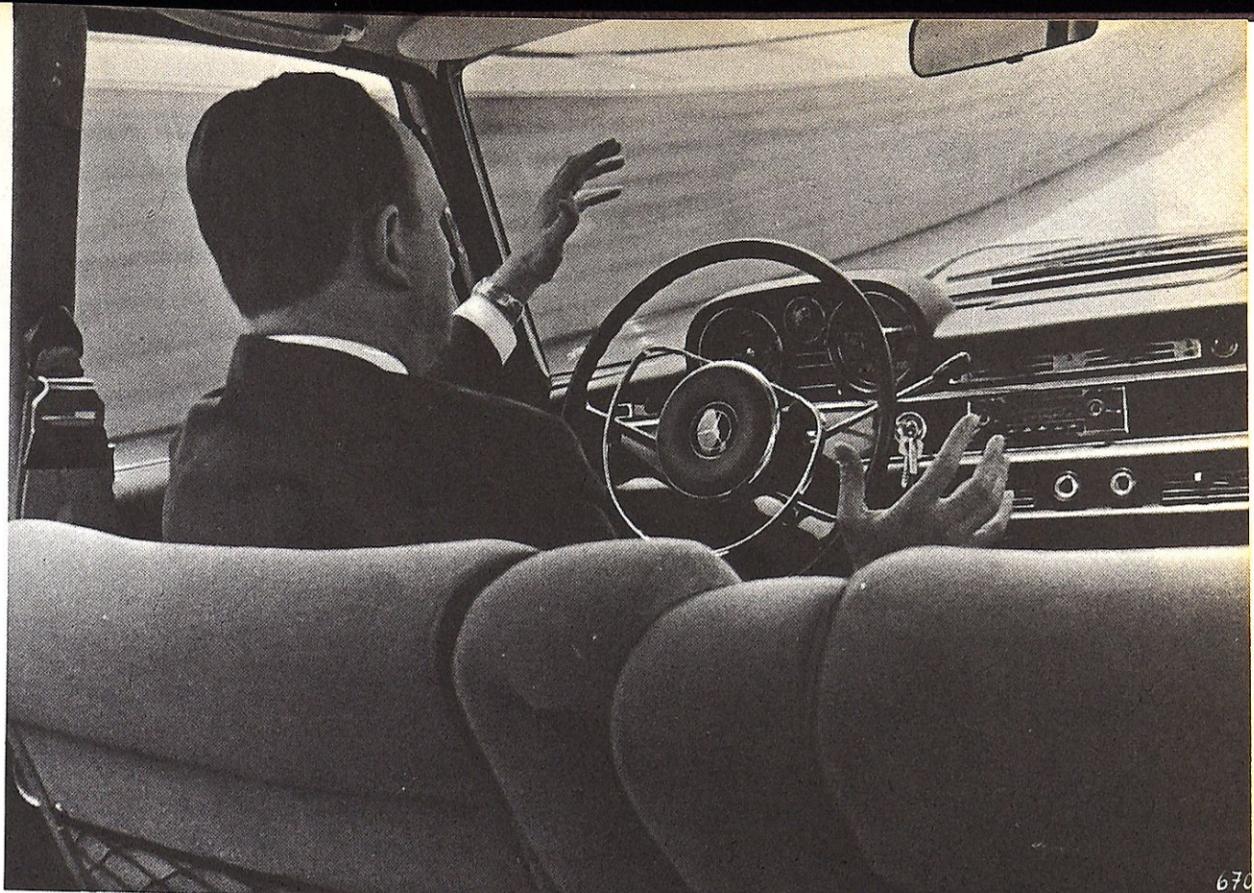
Recambios
y Talleres } Carretera Nacional nº1
Km. 448 Telfs. 691308 - 691333
VILLABONA

máximas de los vehículos industriales. Los recorridos de prueba en los que, por razones de la exportación, hay que alcanzar las velocidades máximas en países extranjeros, sólo están permitidos en el terreno propio de ensayos.

4. En caso de accidentes en los llamados **ensayos límite**, el riesgo para el conductor puede reducirse a un mínimo.

5. Gracias a que en todo momento es posible **ampliar los ensayos de marcha por tramos en mal estado**, en pruebas continuas los daños ya se producen en caso dado, al cabo de sólo una fracción del recorrido que de otra forma sería necesario realizar por una carretera interurbana y con los mayores dispendios de tiempo, trabajo y dinero.

Cuando hace unos años los técnicos encargados con el proyecto empezaron a construir las instalaciones de ensayos en la Daimler-Benz AG junto al Neckar se les planteó el problema de incluir muchas instalaciones en un terreno relativamente pequeño. Su tarea consistió en reproducir todos los fallos en la construcción de carreteras, los estados de las pistas afectadas por las influencias climatológicas y las particularidades de diferentes pistas y terrenos, es decir, todo con lo que más tarde puede encontrarse alguna vez el vehículo en su servicio práctico. Así, por ejemplo, para la reproducción en la nueva pista de tramos especialmente difíciles, se palpó en dos vías con exactitud geodésica, mediante ruedecillas de hierro, el perfil original de los tramos, el cual fue dibujado después en papel milimétrico. A continuación se construyó un patrón de madera el que, en una última operación



de trabajo, se copió con mezcla de hormigón. De este modo se construyó un minucioso terreno de pruebas con numerosos tramos diferentes. De los 15.460 metros que tienen en total los tramos de ensayo, la mitad fue configurada de forma realmente miserable en lo que respecta al estado de la pista de rodado. Las desigualdades varían desde las más finas hasta las más pronunciadas ondulaciones, desde el adoquinado pequeño hasta el grueso; unos tramos con rieles F. C. alternan con subidas y vados de agua salada.

La pista de velocidad propiamente dicha tiene una longitud de 3.018 metros y desemboca en una curva en herradura de gran peralte de una inclinación transversal máxima de 90°. Esta curva en cierto modo hace las veces de tramo largo de frenado y parada para los vehículos de test conducidos a gran velocidad y prolonga así,

al mismo tiempo, el tramo de aceleración a fondo. El peralte tiene una inclinación progresiva del 5, 15, 20, 30, 45, 60 y 70 por 100. Por la curva, teóricamente, se puede marchar a una velocidad máxima de 200 km./h. En los ensayos prácticos, sin embargo, la curva se pasa a 150 km./h. y, ya que para la velocidad antes citada el hombre no reúne las condiciones físicas necesarias. Estos 150 km./h. constituyen la llamada «velocidad con volante soltado» correspondiente al extremo superior del peralte. La «velocidad con volante soltado» es aquella velocidad a la que en los neumáticos no actúan ninguna clase de fuerzas laterales, de forma que al soltar el conductor las manos del volante, el vehículo sigue la curva por sí mismo. La curva de gran peralte está construida de forma que a cada inclinación lateral le corresponde una determinada velocidad con volante soltado.

AMORTIGUADORES



- Venta
- Servicio Oficial
- Comprobación de presiones y funcionamiento de amortiguadores de todas las marcas por medio del gráfico de la máquina KONI

TALLERES AMARA

c/ Amara n.º 26 - Tfno. 22239 - SAN SEBASTIAN



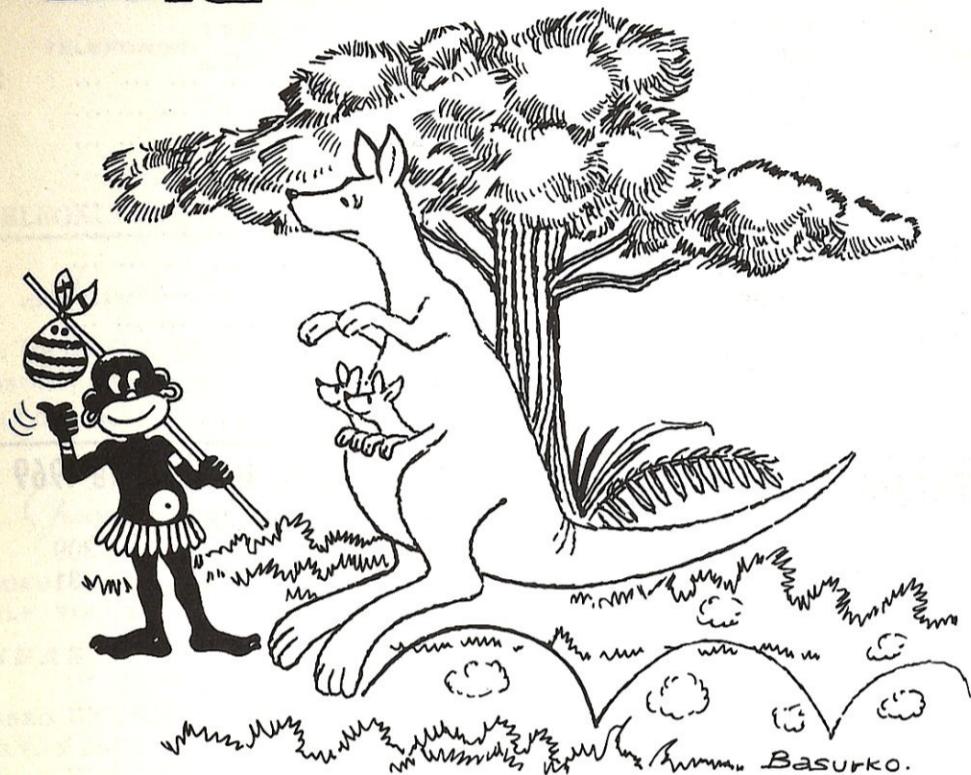
1879-1969

**CAJA DE AHORROS
MUNICIPAL
DE SAN SEBASTIAN**





RUEDA EL HUMOR



CANGURO STOP



—¡Quinientas pesetas por salirnos de la línea!
¡Pues si llega a ver lo que hemos hecho más atrás!



—No tiembles. Esa música no es de un coro de Angeles, sino que con el golpe se ha puesto en marcha la radio.

HOMBRES BOLIDOS (Continuación)

Por F. CASCAJO (14)



JEFATURA DE TRAFICO DE GUIPUZCOA - Datos estadísticos relativos a Abril de 1969

— MATRICULACION —				
	Fabric. nacional	Impor- tación	Subasta	Total
<i>Vehículos</i>				
Camiones	53	4	—	57
Autobuses	13	—	—	13
Turismos	709	7	6	722
Motocicletas	19	—	—	19
Furgonetas mixtas	77	—	—	77
TOTAL	871	11	6	888
ULTIMA MATRICULA: SS-84.921				
Remolque: SS-338-R				
— PERMISOS DE CONDUCCION EXPEDIDOS —				
Varones				746
Hembras				129
TOTAL				875
— DENUNCIAS FORMULADAS —				
Por infracción al C. C. y disposiciones complementarias				1.516
Idem, y Reglamento de transportes				51
TOTAL				1.567
— ACCIDENTES DE CIRCULACION —				
ACCIDENTES: 64				
Muertos				4

Heridos graves	32
Heridos leves	42
Daños materiales	16
<i>Vehículos implicados:</i>	
Turismos	73
Camiones	28
Motocicletas	4
Autobuses	1
Ciclomotores	4
Bicicletas	4
Animal	1
<i>Causas:</i>	
Infracciones al Código:	
Velocidad	22
Circular parte izquierda	6
No guardar intervalo seguridad	4
Giros incorrectos	1
Adelantos antirreglamentarios	5
No respetar prioridad	8
Estacionamientos	1
Otras infracciones	3
Irrumpir peatón	11
Fortuitos:	
Desprendimiento de piedras	2
Picadura insecto	1

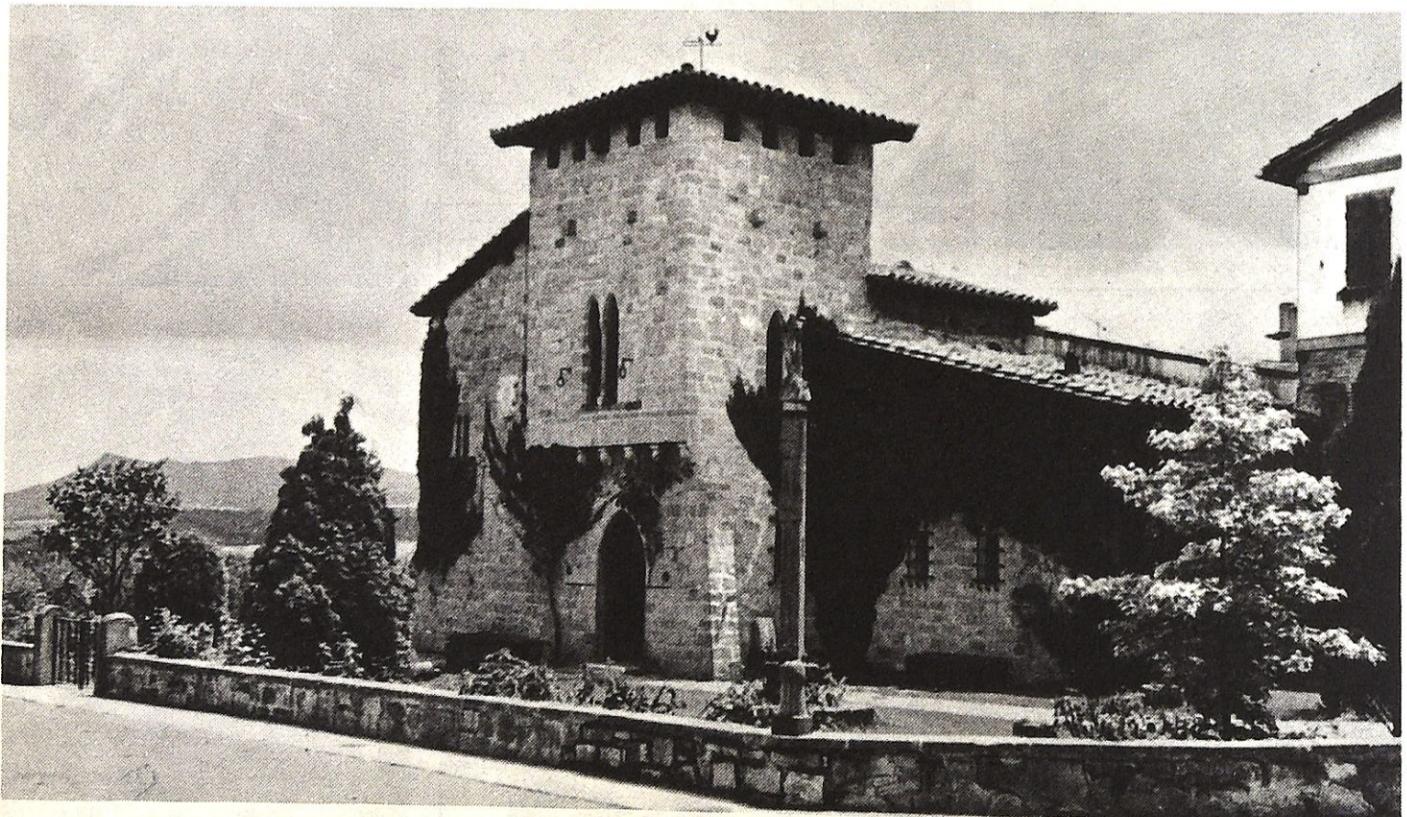
DATOS ESTADISTICOS FACILITADOS POR LA JEFATURA DE TRAFICO DE NAVARRA - Mes de Abril de 1969

— MATRICULACIONES —	
Turismos	481
Camiones	58
Motocicletas	14
Furgonetas	51
Autobuses	4
Otros vehículos	1
ULTIMA MATRICULA: 62.487.	
— PERMISOS DE CONDUCIR —	
Varones	687
Hembras	309

— LICENCIAS DE CONDUCIR —	
Varones	309
Hembras	31
Número de accidentes	81
Número de muertos	6
Heridos graves	39
Heridos leves	30
Daños materiales	29
Vehículos implicados	140
Sanciones	2.040

BAR - RESTAURANTE "MESON DEL CABALLO BLANCO"

Platos regionales



PLAZA DEL CABALLO BLANCO - PAMPLONA



PLAZA DE OQUENDO
SAN SEBASTIAN

TELEGRAMAS: AUTOGUI
TELEFONOS 11529 }
22900 }

Real Automóvil Club Vasco-Navarro

DELEGACIONES:

Alava:

D. PEDRO LASCARAY
CASTILLA, 34 - TELFS 221284 - 220289
VITORIA

Guipúzcoa:

BIDEBARRIETA, 4 - 1.º
TELF. 713713

EIBAR

PASEO DE COLON, 40
TELF. 612897

IRUN

SAN FRANCISCO, 8
TELF. 661791

TOLOSA

Navarra:

N. Y. A. S. A.
NAVARRO VILLOSLADA, 13
TELF. 237968

PAMPLONA

Vizcaya:

JOSE MARIA DOMINGO
(Domicilio provisional)

GRAL. CONCHA, 2 - 1.º - TEL. 232930
BILBAO

D. _____

con domicilio en _____ calle _____

núm. _____ piso _____ n.º del teléfono _____, y profesión _____

_____, desea ingresar como socio de número en

el Real Automóvil Club Vasco-Navarro, obligándose al cumplimiento

de los Estatutos de la Sociedad y con derecho a las ventajas y

beneficios acordados a los socios de la misma.

San Sebastián, _____ de _____ de 19 _____

(FIRMA)

Presentado por el socio:

D. _____
(FIRMA)

Presentado por el socio:

D. _____
(FIRMA)

Se aprobó la admisión de dicho señor en Junta Directiva celebrada el

día _____ de _____ de _____

EL SECRETARIO,

Recortese por la línea



Servicios que el Real Automóvil Club Vasco-Navarro pone a disposición de los señores socios

Documentos para el paso de fronteras

El Real Automóvil Club Vasco-Navarro es el único organismo autorizado en esta región para expedir la documentación que precisan los automóviles incluidos remolques, motoras, etc. (Carnets de Passajes en Douanes) para circular libremente por el extranjero.

Servicio del Seguro Mutuo de automóviles

Servicio del Seguro Mutuo de los automóviles de sus asociados (Turismos, camiones, motos) a través de su **Mutualidad Oficial** «MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL».—Ventajas propias de la modalidad mutualista.—Extornos o devoluciones de prima a final de año, que por el momento alcanzan hasta el 40 %, según los casos, sobre el importe de la prima neta abonada el año anterior.— Validez de su póliza en toda EUROPA.— Asegura todos los riesgos en forma combinada o aislada.— Representantes y corresponsales en España y en el extranjero.— Cláusula especial de arbitraje a favor del Real Automóvil Club Vasco-Navarro.

SEGURO DE OCUPANTES DE VEHICULOS: Seguro complementario al del automóvil que cubre tanto a los pasajeros (incluidos propietario y familiares) como al conductor y asalariados en accidentes del automóvil asegurado.

De gestión

Matriculación de automóviles — Transferencias de propiedad de los mismos — Cédula de identificación fiscal — Patente complementaria — Permisos de conducir — Duplicados de estos y de los permisos de circulación — Revisión de permisos de conducir — Impuesto municipal sobre circulación de vehículos — Visado de Tarjetas de Transportes — Canon de coincidencia.

Carnet de asistencia Internacional

De uso en viajes en automóvil por el extranjero y mediante el cual le es anticipado al automovilista el importe de los gastos extraordinarios que se le puedan presentar como consecuencia de accidente o avería; hospital o clínica; honorarios de abogado como consecuencia de accidente; repatriación de los ocupantes del vehículo accidentado; etc., etc.

Asesoría Jurídica y en relación con el Código de la Circulación

A cargo de competentes letrados. (Consulta diaria de 12 a 1 del mediodía en el domicilio social).

Escuela de conducción

Para los señores socios y sus familiares, a cargo de competentes profesores y con moderno material docente.

Disposiciones Oficiales

El Real Automóvil Club Vasco-Navarro tiene siempre a sus señores socios al corriente de cuantas disposiciones pueden interesar a los propietarios de coches evitando de este modo, que, por no haber tenido oportuno conocimiento de las mismas, lleguen a incurrir en responsabilidad.

Hoteles recomendados

El Club cuenta con un servicio de Hoteles recomendados que son los mismos que figuran en la lista de Hoteles del Real Automóvil Club de España.

Itinerarios y otros informes

Facilita cuantos datos se le soliciten sobre viajes en automóvil.

Itinerarios - Distancias - Estado de carreteras. Como igualmente, información acerca de hoteles, paradores, etc.

Correspondencia con otros Automóvil Club o entidades similares

El Real Automóvil Club Vasco-Navarro mantiene correspondencia con todos los Automóvil Club nacionales y extranjeros y nuestros socios pueden beneficiarse de la utilización de sus servicios, sin otro requisito que la presentación previa de la «Tarjeta de socio» del año en curso.

Revista Oficial mensual

Edita la Revista «EL AUTOMOVIL CLUB», que distribuye mensual y gratuitamente entre sus señores socios.

Economía que representa el Real Automóvil Club Vasco-Navarro

La Gestión de todos los precedentes servicios los efectúa el Real Automóvil Club Vasco-Navarro **completamente gratis**, sin otra obligación por parte de sus asociados que el pago de una cuota mensual de **veinticinco ptas. Cuota de entrada 100 ptas.**



nosotros somos ... ¡ ustedes mismos !

esta es la más esencial idea mutualista llevada a término por **MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL**, y en la que se encuentran unidos, en defensa de sus intereses, más de 70.000 propietarios de vehículos. Sea Vd. uno más, cuidando sus propios intereses a través de **su propia** entidad aseguradora especializada únicamente en el seguro de automóviles.

*Es un consejo que le dá el **REAL AUTOMOVIL CLUB VASCO-NAVARRO**, con el deseo de prestarle, una vez más, un óptimo servicio.*

Y además los asegurados de **MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL**, se benefician de:

- Reducción en el coste del seguro
- Especialización en el seguro de vehículos
- Ambito nacional de contratación
- Extensión a toda Europa
- Completa organización de asistencia
- Eficaz y extensa red de atención jurídica
- Libre elección de Taller
- Entrega de Mapas de Carreteras.



Dos entidades a su servicio

MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL



aseguradora oficial del

REAL AUTOMOVIL CLUB VASCO-NAVARRO

SOLICITE LAS CONDICIONES OTORGADAS A LOS SOCIOS

EUROBANCO

banco
europeo
de
negocios



Un Banco Industrial
al servicio de la Región

Sucursal Regional Norte:
Av. España, 38 - 2.º
SAN SEBASTIAN
Teléf. 28966